НЕДОРОСЛЬ,

КОМЕДІЯ

ВЪ ПЯТИ ДѢЙСТВІЯХЪ.

Представлена въ первый разъ

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

Сентября 24 дня 1782.

Продается у Клостермана, противъ адмиралтейства, въ домѣ мещанскаго клоба. No. 106.

Въ Санктпетербургѣ,

Печатана въ вольной типографіи у Шнора.

1783.

Дорогіе друзья!

Представляемъ вамъ комедію (пьесу) Дениса Ивановича Фонвизина «Недоросль». Героями комедіи являются представители разныхъ слоевъ Россійскаго общества XVIII вѣка: чиновники, дворяне, слуги, самозваные учителя.

Названіе «Недоросль» связано съ указомъ Петра I, который запрещалъ неученымъ дворянамъ служить и жениться, называя ихъ недорослями.

Въ нашемъ изданіи приводится текстъ произведенія въ авторской орѳографіи, безъ какихъ-либо измѣненій и правокъ, полностью идентичный изданію пьесы отъ 1894 года [1].

Пріятнаго вамъ прочтенія, друзья!

[1] Фонвизинъ, Д.И. Недоросль // Матеріалы для полнаго собранія сочиненій Д.И. Фонвизина: Посмерт. трудъ акад. Н.С. Тихонравова. – Санктъ-Петербургъ: 2 Отд. Имп. Акад. наукъ, 1894. – [2], VIII, XLVI, [2], 378 с. – С. 227–353.

МАТЕРІАЛЫ

для

ПОЛНАГО СОБРАНІЯ СОЧИНЕНІЙ

Д.И. ФОНВИЗИНА

ПОСМЕРТНЫЙ ТРУДЪ

АКАДЕМИКА

Н. С. ТИХОНРАВОВА.

Изданіе Второго Отдѣленія
Императорской Академіи Наукъ.

Непрем. Секр., Академикъ *Н. Дубровинъ*.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1894.

НЕДОРОСЛЬ,

КОМЕДІЯ

ВЪ ПЯТИ ДѢЙСТВІЯХЪ.

Представлена въ первый разъ

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

Сентября 24 дня 1782.

Продается у Клостермана, противъ адмиралтейства,
въ домѣ мещанскаго клоба. № 106.

Въ Санктпетербургѣ,
Печатана въ вольной типографіи у Шнора.

1783.

ЛИЦА.

Простаковъ..... Г. *Золинъ.*
Гж. Простакова, жена ево..... Гж. *Михайлова.*
Митрофанъ, сынъ ихъ, недоросль.... Г. *Черниковъ.*
Еремѣевна, мама Митрофанова..... Г. *Шумскій.*
Правдинъ..... Г. *Плавильщиковъ.*
Стародумъ..... Г. *Дмитревскій.*
Софья, племянница Стародума..... Гж. *Зорина.*
Милонъ..... Г. *Марковъ.*
Г. Скотининъ,
братъ Гж: Простаковой..... Г. *Соколовъ.*
Кутейкинъ, семинаристъ..... Г. *Петровъ.*
Цыфиркинъ, отставной сержантъ... Г. *Сусловъ.*
Вральманъ, учитель..... Г. *Заводинъ.*
Тришка, портной..... Г. *Замировъ.*
Слуга Простакова.
Камердинеръ Стародума.

Дѣйствіе въ деревнѣ Простаковыхъ.

———

ДѢЙСТВІЕ I.

ЯВЛЕНІЕ 1.
Гж. Простакова, Митрофанъ, Еремѣевна [2].

Гж. Простакова. *(осматривая кафтанъ на Митрофанѣ.)*

Кафтанъ весь испорченъ. Еремѣевна, введи сюда мошенника Тришку. *(Еремѣевна отходитъ).* Онъ воръ вездѣ ево обузилъ. Митрофанушка другъ мой! Я чаю тебя жметъ до смерти. Позови сюда отца. *(Митрофанъ отходитъ.)*

ЯВЛЕНІЕ 2.
Гж. Простакова, Еремѣевна, Тришка.

Гж. Простакова. *(Тришкѣ.)*

А ты скотъ подойди поближе. — Не говорилаль я тебѣ, воровская харя, чтобъ ты кафтанъ пустилъ ширѣ. Дитя первое ростетъ; другое; [3] дитя и безъ узкова кафтана деликатнова сложенія. Скажи болванъ, чѣмъ ты оправдаешься?

Тришка.

Да вить я сударыня учился самоучкой. Я тогда же вамъ докладывалъ: ну да извольте отдавать портному.

---

[2] Въ *РМ* постоянно: «Еремѣвна».

[3] Такъ исправлено въ перечнѣ «Ошибокъ».

Гж. Простакова.

Такъ развѣ необходимо надобно быть портнымъ, чтобъ умѣть сшить кафтанъ хорошенько. Экое скотское разсужденіе!

Тришка.

Да вить портной-то учился сударыня, а я нѣтъ.

Гж. Простакова.

Ища онъ же и споритъ. Портной учился у другова, другой утретьева; да первоетъ портной у ково же учился? говори скотъ.

Тришка.

Да первоетъ портной можетъ быть шилъ хужѣ и моево.

Митрофанъ. *(вбѣгаетъ.)*

Звалъ батюшку. Изволилъ сказать: тотъ часъ.

Гж. Простакова.

Такъ поди же [4] вытащи ево, коли добромъ не дозовешься.

Митрофанъ.

Да вотъ и батюшка.

[4] Въ *РМ:* «Такъ подижь».

ЯВЛЕНІЕ 3.
Тѣ же и Простаковъ.

Гж. Простакова.

Што, што ты отъ меня прятаться изволишъ? Вотъ сударь до чево я дожила съ твоимъ потворствомъ. Какова сыну обновка къ дядину зговору? каковъ кафтанецъ? Тришка сшить изволилъ.

Простаковъ. *(отъ робости запинаясь.)*
Мѣ. . . . мѣшковатъ не много.

Гж. Простакова.

Самъ ты мѣшковатъ умная голова.

Простаковъ.

Да я думалъ матушка, что тебѣ такъ кажется.

Гж. Простакова.

А ты самъ развѣ ослѣпъ?

Простаковъ.

При твоихъ глазахъ мои ничево не видятъ.

Гж. Простакова.

Вотъ какимъ муженькомъ наградилъ меня Господь; не смыслитъ самъ разобрать, што широко, што узко.

Простаковъ.

Въ этомъ я тебѣ матушка и вѣрилъ и вѣрю [5].

[5] Въ *РМ* и *Б:* «Въ этомъ, матушка, я тебѣ и вѣрилъ и вѣрю».

Гж. Простакова.

Такъ вѣрь же и тому, что я холопямъ потакать не намѣрена. Поди сударь, и теперь же накажи.....

ЯВЛЕНІЕ 4.
Тѣ же и Скотининъ.

Скотининъ.

Ково? за што? въ день моево зговора! Я прошу тебя сестрица для такова праздника отложить наказаніе до завтрева; а завтра, коль изволишь, я и самъ охотно помогу. Не будь я Тарасъ Скотининъ, естьли у меня не всякая вина виновата. У меня въ этомъ сестрица одинъ обычай съ тобою; да за што жъ ты такъ [6] прогнѣвалась?

Гж. Простакова.

Да вотъ, братецъ, на твои глаза пошлюсь. Митрофанушка, подойди сюда. Мѣшковатъ ли этотъ кафтанъ?

Скотининъ.

Нѣтъ.

Простаковъ.

Да я и самъ уже вижу матушка, што онъ узокъ.

Скотининъ.

Я и этова не вижу. Кафтанецъ, братъ, сшитъ изряднехонько.

---

[6] Въ *РМ:* «таки».

Гж. Простакова. *(Тришкѣ.)*

Выди вонъ скотъ. — *(Еремѣевнѣ)* Подижъ Еремѣевна, дай позавтракать ребенку [7]. Вить я чаю скоро [8] и учители придутъ.

Еремѣевна.

Онъ уже и такъ, матушка, пять булочекъ [9] скушать изволилъ.

Гж. Простакова.

Такъ тебѣ жаль шестой, бестія? Вотъ какое усердіе! изволь смотрѣть.

Еремѣевна.

Да во здравіе, матушка. Я вить сказала это для Митрофана же Терентьевича. Протосковалъ до самова утра.

Гж. Простакова.

Ахъ мати Божія! што съ тобою здѣлалось, Митрофанушка?

Митрофанъ.

Такъ, матушка. Вчера послѣ ужина схватило.

Скотининъ.

Да видно, братъ, поужиналъ ты плотно.

---

[7] Въ *РМ:* «робенку».
[8] Въ *РМ:* «уже скоро».
[9] Въ *РМ:* «булачекъ».

Митрофанъ.

А я, дядюшка, почти и вовсе не ужиналъ.

Простаковъ.

Помнится, другъ мой, ты што-то скушать изволилъ.

Митрофанъ.

Да што! солонины ломтика три, да подовыхъ, не помню пять, не помню шесть.

Еремѣевна.

Ночью то и дѣло испить просилъ. Квасу цѣлой кувшинецъ выкушать изволилъ.

Митрофанъ.

И теперь какъ шельной хожу. Ночь всю така дрянь въ глаза лезла.

Гж. Простакова.

Какаяжъ дрянь, Митрофанушка?

Митрофанъ.

Да то ты матушка, то батюшка.

Гж. Простакова.

Какъ же это?

Митрофанъ.

Лишъ стану засыпать, то и вижу, будто ты матушка изволишь бить батюшку.

Простаковъ. *(въ сторону.)*
Ну! бѣда моя! сонъ въ руку!

Митрофанъ. *(разнѣжась.)*
Такъ мнѣ и жаль стало.

Гж. Простакова. *(съ досадою.)*
Ково Митрофанушка?

Митрофанъ.
Тебя матушка, ты такъ устала колотя батюшку.

Гж. Простакова.
Обойми меня, другъ мой сердечной! Вотъ сынокъ, одно мое утѣшеніе.

Скотининъ.
Ну, Митрофанушка! ты, я вижу, матушкинъ сынокъ, а не батюшкинъ.

Простаковъ.
По крайней мѣрѣ я люблю ево какъ надлежитъ родителю; то-то умное дитя, то-то разумное, забавникъ, затѣйникъ; иногда я отъ нево внѣ себя, и отъ радости самъ истинно не вѣрю, что онъ мой сынъ.

Скотининъ.
Только теперь забавникъ нашъ стоитъ што-то нахмурясь.

Гж. Простакова.
Ужъ не послать ли за докторомъ въ городъ?

Митрофанъ.

Нѣтъ, нѣтъ, матушка. Я ужъ лутче самъ выздаравлю. Побѣгутка теперь на голубятню, такъ авослибо....

Гж. Простакова.

Такъ авослибо [10] Господь милостивъ. Поди, порезвись Митрофанушка.

(Митрофанъ съ Еремѣевною отходятъ.)

ЯВЛЕНІЕ 5.
Гж. Простакова, Простаковъ, Скотининъ.

Скотининъ.

Штожъ я не вижу моей невѣсты? гдѣ она? Вечеру быть уже зговору, такъ не пора ли ей сказать, что выдаютъ ее замужъ?

Гж. Простакова.

Успѣемъ, братецъ. Есть ли ей это сказать прежде времяни, то она можетъ еще подумать, что мы ее [11] докладываемся. Хотя по мужѣ, однако я ей свойственница; а я люблю, чтобъ и чужіе меня слушали.

Простаковъ. *(Скотинину.)*

Правду сказать. Мы поступили съ Софьюшкой какъ еъ сущею сироткой. Послѣ отца осталась она младенцомъ. Тому съ полгода, какъ еѣ матушкѣ, а моей

[10] Въ *РМ:* «авось либо».

[11] Въ *РМ:* «еѣ».

сватьюшкѣ сдѣлался ударъ.....

Гж. Простакова. *(показывая будто крестить сердце.)*
Съ нами сила крестная.

Простаковъ.

Отъ которова она и на тотъ свѣтъ пошла. Дядюшка ея Г. Стародумъ поѣхалъ въ Сибирь: а какъ нѣсколько уже лѣтъ не было о немъ ни слуху, ни вѣсти, то мы и считаемъ ево покойникомъ. Мы видя, что она осталася одна, взяли ее въ нашу деревеньку, и надзираемъ [12] надъ ея имѣніемъ, какъ надъ своимъ.

Гж. Простакова.

Што, што ты севодни такъ разоврался мой батюшка? Еще [13] братецъ можетъ подумать, что мы для интересу ее къ себѣ взяли.

Простаковъ.

Ну, какъ матушка ему это подумать? Вить Софьюшкино недвижимое имѣніе намъ къ себѣ придвинуть не можно.

Скотининъ.

А движимое хотя и выдвинуто, я не челобитчикъ. Хлопотать я не люблю, дай боюсь. Сколько меня сосѣди ни обижали, сколько убытку ни дѣлали, я ни на ково не билъ-челомъ: а всякой убытокъ, чемъ за нимъ ходить, сдеру съ своихъ же крестьянъ: такъ и концы въ воду.

---

[12] Въ *Н²:* «надзирали».
[13] Въ *РМ:* «Ища».

Простаковъ.

То правда братецъ, весь околодокъ говоритъ, что ты мастерски оброкъ собираешъ.

Гж. Простакова.

Хотя бы ты насъ поучилъ братецъ батюшка: а мы никакъ не умѣемъ. Съ тѣхъ поръ, какъ все, что у крестьянъ ни было, мы отобрали, ничево уже содрать не можемъ. Такая бѣда!

Скотининъ.

Изволь, сестрица, поучу васъ, поучу, лишъ жените меня на Софьюшкѣ.

Гж. Простакова.

Не уже ли тебѣ эта дѣвчонка такъ понравилась?

Скотининъ.

Нѣтъ, мнѣ нравится не дѣвчонка.

Простаковъ.

Такъ по сосѣдству ея деревеньки?

Скотининъ.

И не деревеньки: а то, что въ деревенькахъ-то ея водится, и до чево моя смертная охота.

Гж. Простакова.

До чево же, братецъ?

Скотининъ.

Люблю свиней, сестрица: а у насъ въ околодкѣ[14] такія крупныя свиньи, что нѣтъ изъ нихъ ни одной, котора ставъ на задни ноги, не была бы вышѣ каждова изъ насъ цѣлой головою [15].

ЯВЛЕНІЕ 6.
Тѣ же и Софья.

(Софья вошла, держа писмо въ рукѣ, и имѣя веселой видъ).

Гж. Простакова. *(Софьѣ.)*

Што такъ весела, матушка, чему обрадовалась?

Софья.

Я получила сей часъ радостное извѣстіе. Дядюшка, о которомъ столь долго мы ничево не знали, которова я люблю и почитаю, какъ отца моево, на сихъ дняхъ въ Москву приѣхалъ. — Вотъ письмо, которое я отъ нево теперь получила.

Гж. Простакова. *(испугавшись, съ злобою.)*

Какъ! Стародумъ, твой дядюшка, живъ! и ты изволишъ затевать, что онъ воскресъ! Вотъ изрядной вымыселъ!

Софья.

Да онъ никогда не умиралъ.

---

[14] Въ *РН*[2]*:* «въ околоткѣ»

[15] См. ниже въ *Примѣчаніяхъ* вставку, слѣдующую за этими словами въ *РМ* и *Б.*

Гж. Простакова.

Не умиралъ! а развѣ ему и умереть не льзя? Нѣтъ, сударыня, это твои вымыслы, чтобъ дядюшкою своимъ насъ застращать, чтобъ мы дали тебѣ волю. Дядюшка-де человѣкъ умной; онъ увидя меня въ чужихъ рукахъ, найдетъ способъ меня выручить. Вотъ чему ты рада, сударыня; однако, пожалуй не очень веселись; дядюшка твой конечно не воскресалъ.

Скотининъ.

Сестра! ну, да коли не умиралъ [16].

Простаковъ.

Избави Боже, коли онъ не умиралъ!

Гж. Простакова. *(къ мужу.)*

Какъ не умиралъ! что ты бабушку путаешъ? Развѣ ты не знаешъ, что ужъ [17] нѣсколько лѣтъ отъ меня ево и въ памятцахъ за упокой поминали? Не ушто таки и грѣшныя-то мои молитвы не доходили! *(къ Софьѣ)* писмецо-то мнѣ пожалуй, *(почти вырываетъ)* Я объ закладъ бьюсь, что оно какое нибудь амурное. И догадываюсь отъ ково. Это отъ тово офицера, которой искалъ на тебѣ жениться, и за которова ты сама итти хотѣла. Да которая бестія безъ моево спросу отдаетъ тебѣ писма! Я доберусь. Вотъ до чево дожили. Къ дѣушкамъ письма пишутъ! дѣушки граматѣ умѣютъ!

Софья.

Прочтите ево сами сударыня. Вы увидите, что

[16] Въ *РМ:* «Сестра! ну, да коли онъ не умиралъ?».

[17] Въ *РМ:* «уже».

ничево невиннѣе быть не можетъ.

Гж. Простакова.

Прочтите ево сами! Нѣтъ, сударыня, я благодаря Бога не такъ воспитана. Я могу писма получать, а читать ихъ всегда велю другому. *(къ мужу)* Читай.

Простаковъ. *(долго смотря.)*

Мудрено.

Гж. Простакова.

И тебя, мой батюшка, видно воспитывали, какъ красную дѣвицу. Братецъ, прочти, потрудись.

Скотининъ.

Я! Я отъ роду ничево не читывалъ, сестрица! Богъ меня избавилъ этой скуки.

Софья.

Позвольте мнѣ прочесть.

Гж. Простакова.

О, матушка! знаю что ты мастерица, да лихъ не очень тебѣ вѣрю. Вотъ, я чаю, учитель Митрофанушкинъ скоро придетъ. Ему велю.....

Скотининъ.

А ужъ зачали молодца учить граматѣ? [18]

[18] Въ *РМ* и *Б:* «грамотѣ».

Гж. Простакова.

Ахъ! батюшка братецъ! Ужъ года четыре какъ учится. Нѣчево, грѣхъ сказать, чтобъ мы не старались воспитывать Митрофанушку. Троимъ учителямъ денежки платимъ. Для грамоты ходитъ къ нему дьячекъ отъ Покрова Кутейкинъ. Арихметикѣ учитъ ево батюшка одинъ отставной сержантъ Цыфиркинъ. Оба они приходятъ сюда изъ города. Вить отъ насъ и городъ въ трехъ верстахъ батюшка. По француски и всѣмъ наукамъ обучаетъ ево нѣмецъ Адамъ Адамычь Вральманъ. Этому по триста рубликовъ на годъ. Сажаемъ за столъ съ собою. Бѣлье ево наши бабы моютъ. Куда надобно лошадь [19]. За столомъ стаканъ вина. На ночь сальная свѣча, и парикъ направляетъ нашъ же Фомка даромъ. Правду сказать и мы имъ довольны батюшка братецъ. Онъ ребенка не неволитъ. Вить мой батюшка, пока Митрофанушка еще въ недорослѣхъ, пота ево и понѣжить: а тамъ лѣтъ черезъ десятокъ, какъ войдетъ, избави боже, въ службу, всево натерпится. Какъ кому щастье народу написано братецъ. Изъ нашей же фамиліи Простаковыхъ, смотритка на боку лежа летятъ себѣ въ чины. Чемъ же плоше ихъ Митрофанушка? Ба, да вотъ пожаловалъ къ статѣ дарагой нашъ постоялецъ.

ЯВЛЕНІЕ 7.
Тѣ же и Правдинъ.

Гж. Простакова.

Братецъ, другъ мой! рекомендую вамъ

[19] Въ *Н*²*:* «лошать».

дорогова гостя нашева господина Правдина; а вамъ, государь мой! рекомендую брата моево.

Правдинъ.

Радуюсь сдѣлавъ ваше знакомство.

Скотининъ.

Хорошо, государь мой! а какъ по фамиліи, я не дослышалъ.

Правдинъ.

Я называюсь Правдинъ, чтобъ вы дослышали.

Скотининъ.

Какой уроженецъ, государь мой, гдѣ деревеньки?

Правдинъ.

Я родился въ Москвѣ, ежели вамъ то знать надобно, а деревни мои въ здѣшнемъ намѣстничествѣ.

Скотининъ.

А смѣю ли спросить, государь мой! имяни и отечества не знаю, въ деревенькахъ вашихъ водются ли свинки?

Гж. Простакова.

Полно братецъ о свиньяхъ-то начинать. Поговоримъ ка лучше о нашемъ горѣ. *(къ Правдину)* Вотъ батюшка! Богъ велѣлъ намъ взять на свои руки дѣвицу. Она изволитъ получать граматки [20] отъ

[20] Такъ и въ *РМ;* въ *Н*[2]*:* «грамотки».

дядюшекъ. Къ ней съ това свѣта дядюшки пишутъ. Здѣлай милость мой батюшка, потрудись, прочти всѣмъ намъ въ слухъ.

Правдинъ.

Извините меня сударыня. Я никогда не читаю писемъ безъ позволенія тѣхъ, къ кому они писаны.

Софья.

Я васъ о томъ прошу. Вы меня тѣмъ очень одолжите.

Правдинъ.

Естьли вы приказываете. *(читаетъ)*

«Любезная племянница! дѣла мои принудили меня жить нѣсколько лѣтъ въ разлукѣ съ моими ближними; а дальность лишила меня удовольствія имѣть о васъ извѣстіи. Я теперь въ Москвѣ, проживъ нѣсколько лѣтъ въ Сибирѣ. Я могу служить примѣромъ, что трудами и честностію состояніе свое здѣлать можно. Сими средствами съ помощію щастія нажилъ я десять тысячь рублей доходу.....

Скотининъ и оба Простаковы.

Десять тысячь!

Правдинъ. *(читаетъ)*

«Которымъ тебя моя любезная племянница, тебя дѣлаю наслѣдницею.....

Гж. Простакова.

Тебя наслѣдницею!

Простаковъ.
Софью наслѣдницею! *вмѣстѣ*

Скотининъ.
Еѣ наслѣдницею!

Гж. Простакова. *(бросясь обнимать Софью)*

Поздравляю, Софьюшка! поздравляю, душа моя! Я внѣ себя съ радости [21]. — Теперь тебѣ надобенъ женихъ. Я, я лутчей невѣсты и Митрофанушкѣ не желаю. То-то дядюшка! То-то отецъ родной! Я и сама все таки думала, что Богъ ево хранитъ, что онъ еще здравствуетъ.

Скотининъ. *(протянувъ руку)*

Ну! сестрица, скоряй же по рукамъ.

Гж. Простакова. *(тихо Скотинину)*

Постой братецъ. Сперва надобно спросить еѣ, хочетъ ли еще она за тебя вытти?

Скотининъ.

Какъ! что за вопросъ! не ушто ты еѣ докладываться станешь?

Правдинъ.

Позволите ли писмо дочитать?

Скотининъ.

А на што? да хоть пять лѣтъ читай, лучше десяти тысячь не дочитаешься.

[21] Въ *РМ:* «отъ радости».

Гж. Простакова. *(къ Софьѣ)*

Софьюшка душа моя! пойдемъ ко мнѣ въ спальню. Мнѣ крайняя нужда съ тобой поговорить. *(увела Софью)*

Скотининъ.

Ба! такъ я вижу, что севодни зговору то врядъ и быть ли.

ЯВЛЕНІЕ 8.
Правдинъ, Простаковъ, Скотининъ, Слуга.

Слуга. *(къ Іlростакову запыхавшись)*

Баринъ! баринъ! салдаты пришли, остановились въ нашей деревнѣ.

Простаковъ.

Какая бѣда! ну! раззорятъ насъ до конца.

Правдинъ.

Чево вы испугались?

Простаковъ.

Ахъ ты отецъ родной! мы ужъ видали виды. Я къ нимь и появиться не смѣю.

Правдинъ.

Не бойтесь. Ихъ конечно ведетъ офицеръ, которой не допуститъ ни до какой наглости. Пойдемъ къ нему со мною. Я увѣренъ, что вы робѣете напрасно.

(Правдинъ, Простаковъ и слуга отходятъ)

Скотининъ.

Всѣ меня одново оставили. Пойти было прогуляться на скотной дворъ.

Конецъ перваго дѣйствія.

_____

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ [22].

ЯВЛЕНІЕ 1.
Правдинъ, Милонъ.

Милонъ.

Какъ я радъ, мой любезной другъ, что нечаянно увидѣлся съ тобою! скажи, какимъ случаемъ....

Правдинъ.

Какъ другъ открою тебѣ притчину моево здѣсь пребыванія. Я опредѣленъ членомъ въ здѣшнемъ намѣстничествѣ. Имѣю повелѣніе объѣхать здѣшней округъ: а при томъ изъ собственнаго подвига сердца моего, не оставляю замѣчать тѣхъ злонравныхъ невѣждъ, которые имѣя надъ людьми своими полную власть, употребляютъ еѣ во зло безчеловѣчно. Ты знаешъ образъ мыслей нашева намѣстника. Съ какою ревностію помогаетъ онъ страждующему человѣчеству! Съ какимъ усердіемъ исполняетъ онъ тѣмъ самымъ человѣколюбивые виды вышней власти! Мы въ нашемъ краю сами испытали, что гдѣ намѣстникъ таковъ, каковымъ изображенъ намѣстникъ въ учрежденіи, тамъ благосостояніе обитателей вѣрно и надежно. Я живу здѣсь уже три дни. Нашолъ помѣщика дурака безчотнова, а жену презлую фурію, которой адской нравъ дѣлаетъ нещастье цѣлова ихъ дома. Ты что задумался, мой другъ, скажи мнѣ, долголь здѣсь останесся?

[22] Такъ и въ *РМ;* въ *Н*[2]: «Дѣйствіе 2».

Милонъ.

Черезъ нѣсколько часовъ иду отсюда.

Правдинъ.

Что такъ скоро? отдохни.

Милонъ.

Не могу. Мнѣ велѣно и салдатъ вести безъ замедлѣнія:.. да сверхъ того я самъ горю нетерпѣніемъ быть въ Москвѣ.

Правдинъ.

Что притчиною?

Милонъ.

Открою тебѣ тайну сердца моево [23], любезной другъ! я влюбленъ, и имѣю щастіе быть любимъ. Больше полугода, какъ я въ разлукѣ съ тою, которая мнѣ дороже всево на свѣтѣ, и что еще горестнѣе, ничево не слыхалъ я о ней во все это время. Часто приписывая молчаніе ея холодности, терзался я горестію: но вдругъ получилъ извѣстіе, которое меня поразило. Пишутъ ко мнѣ, что по смерти ея матери, какая-то дальняя родня увезла еѣ въ свои деревни. Я не знаю ни кто, ни куда [24]. Можетъ быть она теперь въ рукахъ какихъ нибудь корыстолюбцовъ, которые пользуясь сиротствомъ ея, содержатъ ее въ тиранствѣ. Отъ одной этой мысли я внѣ себя.

---

[23] Такъ и въ *РМ;* въ *Н²:* «моего».

[24] Такъ и въ *РМ,* и въ *Б;* и въ *Н²:* «и кто, и куда».

Правдинъ.

Подобное безчеловѣчіе вижу и въ здѣшнемъ домѣ. Ласкаюсь однако положить скоро границы злобѣ жены и глупости мужа. Я увѣдомилъ уже обо всемъ [25] нашева начальника, и не сумнѣваюсь, что унять ихъ возмутся мѣры.

Милонъ.

Щастливъ ты, мой другъ, будучи въ состояніи облегчать судьбу нещастныхъ. Не знаю, что мнѣ дѣлать въ горестномъ моемъ положеніи.

Правдинъ.

Позволь мнѣ спросить объ ея имяни.

Милонъ. *(въ восторгѣ.)*

А! [26] вотъ она сама.

ЯВЛЕНІЕ 2.
Тѣ же и Софья.

Софья [27].

Милонъ! тебя ли я вижу?

Правдинъ.

Какое щастіе!

---

[25] Такъ и въ *Б;* въ *РМ:* «Я увѣдомилъ уже о всѣхъ здѣшнихъ варварствахъ»

[26] Въ *Н²:* «Ахъ!».

[27] Такъ и въ *Б;* въ *РМ:* «Софья *(въ восхищеніи).*»

Милонъ.

Вотъ та, которая владѣетъ моимъ сердцемъ. Любезная Софья! Скажи мнѣ, какимъ случаемъ здѣсь нахожу тебя?

Софья.

Сколько горестей терпѣла я со дня нашей разлуки! безсовѣстные мои свойственники...

Правдинъ.

Мой другъ! не спрашивай о томъ, что столько ей прискорбно..... Ты узнаешъ отъ меня, какія грубости....

Милонъ.

Недостойные люди!

Софья.

Севодни однакожъ [28] въ первой разъ здѣшняя хозяйка переменила со мною свой поступокъ. Услыша, что дядюшка мой дѣлаетъ меня наслѣдницею; вдругъ изъ грубой и бранчивой сделалась [29] ласковою до самой низкости, и я по всѣмъ ея обинякамъ вижу, что прочитъ меня въ невѣсты своему сыну.

Милонъ. *(съ нетерпѣніемъ.)* [30]

И ты не изъявила ей тотъ же часъ совершеннова презрѣнія?...

---

[28] Въ *РМ:* «однакоже».

[29] Въ *РМ:* «здѣлалась».

[30] Словъ: «съ нетерпѣніемъ», въ *РМ* нѣтъ.

Софья.

Нѣтъ.....

Милонъ.

И не сказала ей, что ты имѣешь сердечныя обязательства, что....

Софья.

Нѣтъ.....

Милонъ.

А! теперь я вижу мою погибель. Соперникъ мой щастливъ! Я не отрицаю въ немъ всѣхъ достоинствъ. Онъ можетъ быть разуменъ, просвѣщенъ, любезенъ: но чтобъ могъ со мною сравниться въ моей къ тебѣ любви, чтобъ....

Софья. *(усмѣхаясь.)*

Боже мой! естьлибъ ты ево увидѣлъ, ревность твоя довелабъ тебя до крайности!

Милонъ. *(съ негодованіемъ)* [31]

Я воображаю всѣ ево достоинствы.

Софья.

Всѣхъ и вообразить не можешъ. Онъ хотя и шеснадцати лѣтъ, а достигъ уже до послѣдней степени своево совершенства, и далѣ не пойдетъ [32].

---

[31] Словъ: «съ негодованіемъ», въ *РМ* нѣтъ.

[32] Въ *РМ:* «не пойдіотъ».

Правдинъ.

Какъ далѣ не пойдетъ, сударыня? Онъ доучиваетъ часословъ; а тамъ, думать надобно, примутся и за псалтырь.

Милонъ.

Какъ! таковъ-то мой соперникъ! а! любезная Софья! на что ты и шуткою меня терзаешь? ты знаешь, какъ легко [33] страстной человѣкъ огорчается и малѣйшимъ подозрѣніемъ. Скажижъ мнѣ, что ты ей отвѣчала [34].

(Здѣсь Скотининъ идетъ по театру задумавшись, и никто ево не видитъ)

Софья.

Я сказала, что судьба моя зависитъ отъ воли дядюшкиной, что онъ самъ сюда пріѣхать обѣщалъ въ писмѣ своемъ, которова *(къ Правдину)* не позволилъ вамъ дочитать госнодинъ Скотининъ.

Милонъ.

Скотининъ!

Скотининъ.

Я.

---

[33] Въ *РМ:* «лѣхко».

[34] Такъ и въ *Б;* но въ *РМ* вмѣсто последней фразы: «*Софья.* Подумай же, какъ нещастно мое состояніе! Я не могла и на это глупое предложеніе отвѣчать рѣшительно. Чтобъ избавиться отъ ихъ грубости, чтобъ имѣть нѣкоторую свободу, принуждена была я скрыть мое чувство. *Милонъ.* Что жъ ты ей отвѣчала?»

ЯВЛЕНІЕ 3.
Тѣ же и Скотининъ.

Правдинъ.

Какъ вы подкрались господинъ Скотининъ! этова бы я отъ васъ и не чаялъ.

Скотининъ.

Я проходилъ мимо васъ. Услышалъ, что меня кличутъ, я и откликнулся. У меня такой обычай, кто вскрикнетъ Скотининъ; а я ему, я. Что вы братцы и за правду? я самъ служивалъ въ гвардіи, и отставленъ капраломъ. Бывало на съѣзжей въ перекличке, какъ закричатъ Тарасъ Скотининъ, а я во все горло, я.

Правдинъ.

Мы васъ теперь не кликали, и вы можете итти, куда шли.

Скотининъ.

Я никуда не шолъ: а брожу задумавшись. У меня такой обычай, какъ что заберу въ голову, то изъ нее гвоздемъ не выколотишъ. У меня слышъ ты, что вошло въ умъ, тутъ и засѣло. О томъ вся и дума, то только и вижу во снѣ, какъ на яву, а на яву какъ во снѣ.

Правдинъ.

Чтожъ бы васъ такъ теперь занимало? [35]

---

[35] Послѣ этого въ *РМ* и *Б* вставка:

«Скотининъ.

Охъ, братецъ, другъ ты мой сердечной! Со мною чудеса творятся. Сестрица моя вывезла меня скоро на скоро изъ моей деревни въ

Скотининъ.

Самъ ты умной человѣкъ поразсуди. Привезла меня сестра сюда жениться. Теперь сама же подъѣхала съ отводомъ. «Что де тебѣ братецъ въ женѣ, была бы де у тебя братецъ хорошая свинья». Нѣтъ сестра! Я и своихъ поросятъ завести хочу. Меня не проведешъ.

Правдинъ.

Мнѣ самому кажется господинъ Скотининъ, что сестрица ваша помышляетъ о свадьбѣ, только не о вашей.

Скотонинъ.

Эка притча! Я другому не помѣха. Всякой женись на своей невѣстѣ. Я чужу не трону, и мою чужой не тронь же. *(Софьѣ)* Ты не бось душинька. Тебя у меня никто не перебьетъ.

Софья.

Это что значитъ! вотъ еще новое!

свою, а коли такъ же проворно вывезетъ меня изъ своей деревни въ мою, то могу предъ цѣлымъ свѣтомъ по чистой совѣсти сказать, ѣздилъ я ни по што, привезъ ничево.

Правдинъ.

Какая жалость, господинъ Скотининъ! Сестрица ваша играетъ вами, какъ мячикомъ.

Скотининъ *(озлобясъ).*

Какъ мячикомъ? Оборони Богъ! Да я и самъ зашвырну ее такъ, что цѣлой деревней въ недѣлю не отыщутъ.

Софья.

Ахъ, какъ вы разсердились!

Милонъ.

Что съ вами сдѣлалось!».

Милонъ. *(вскричалъ)*
Какая дерзость!

Скотининъ. *(къ Софьѣ)*
Чевожъ ты испугалась?

Правдинъ. *(къ Милону)*
Какъ ты можешъ осердиться на Скотинина!

Софья. *(Скотинину)*
Не уже ли суждено мнѣ быть вашею женою?

Милонъ.
Я насилу могу удержаться!

Скотининъ.
Суженова конемъ не объѣдешъ, душинька! Тебѣ на свое щастье грѣхъ пѣнять. Ты будешь жить со мною припѣваючи. Десять тысячь твоего доходу! Эко щастье привалило; да я столько родясь и не видывалъ; да я на нихъ всѣхъ свиней со бѣла свѣта выкуплю; да я слышъ ты то здѣлаю, что всѣ затрубятъ: въ здѣшнемъ де околодкѣ и житье однимъ свиньямъ.

Правдинъ.
Когда же въ васъ могутъ быть щастливы одни только скоты, то женѣ вашей отъ нихъ и отъ васъ будетъ худой покой.

Скотининъ.
Худой покой! ба! ба! ба! да развѣ свѣтлицъ у меня мало? Для нее одной отдамъ угольную съ

лежанкой. Другъ ты мой сердешной! коли у меня теперь ничево не видя для каждой свинки клевокъ особливой, то женѣ найду свѣтелку.

Милонъ.

Какое скотское сравненіе!

Правдинъ. *(Скотинину.)*

Ничему не бывать, господинъ Скотининъ! [Я вижу, сестрица ваша играетъ вами, какъ мячикомъ.

Скотининъ. *(Озлобясь.)*

Какъ мячикомъ? Оборони Богъ, да я и самъ зашвырну такъ, что цѣлой деревней въ недѣлю не отъищутъ.

Правдинъ.

Я точно знаю, что она изволитъ прочить ее за сынка своего.] [36]

Скотининъ.

Какъ! Племяннику перебивать у дяди! Да я ево на первой встрѣчѣ, какъ чорта изломаю. Ну, будь я свиной сынъ, естьли я не буду ея мужемъ, или Митрофанъ уродомъ.

[36] Вмѣсто поставленнаго въ прямыя скобки, въ *РМ* и *Б* (въ связи съ переделкою, указанною въ предшествующемъ примѣчаніи) читается: «Я скажу вамъ, что сестрица ваша прочитъ ее за сынка своего».

ЯВЛЕНІЕ 4.
Тѣ же, Еремѣевна и Митрофанъ.

Еремѣевна.

Да поучись хоть немножичко [37].

Митрофанъ.

Ну, еще слово молви, стара хрычовка! Ужъ я те отдѣлаю; я опять нажалуюсь матушкѣ, такъ она тебѣ изволитъ дать таску по вчерашнему.

Скотининъ.

Подойди сюда дружочикъ.

Еремѣевна.

Изволь подойти къ дядюшкѣ.

Митрофанъ.

Здорово дядюшка? Что ты такъ ощетиниться изволилъ.

Скотининъ.

Митрофанъ! Гляди на меня прямѣе.

Еремѣевна.

Погляди батюшка.

Митрофанъ. *(Еремѣевнѣ)*

Да дядюшка што за невидальщина? Што ты [38] въ немъ увидишь?

---

[37] Въ *РМ:* «немножечко».

[38] Въ *РМ* и *Б* нѣтъ слова: «ты».

Скотининъ.

Еще разъ: гляди на меня прямѣе.

Еремѣевна.

Да не гнѣви дядюшку. Вонъ, изволь посмотрѣть батюшка, какъ онъ глазки-то вытаращилъ, и ты свои изволь такъ же вытаращить.

Скотининъ и Митрофанъ.

(выпуча глаза другъ на друга смотрятъ.)

Милонъ.

Вотъ изрядное объясненіе!

Правдинъ.

Чѣмъ-то оно кончится?

Скотининъ.

Митрофанъ! Ты теперь отъ смерти на волоску. Скажи всю правду, естьлибъ я грѣха не побоялся, я бы те не говоря еще ни слова, за ноги, да объ уголъ. Да не хочу губить души, не найдя виноватова.

Еремѣевна. *(задрожала.)*

Ахъ уходитъ онъ ево! куда моей головѣ дѣваться?

Митрофанъ.

Што ты дядюшка? Бѣлены объѣлся? Да я знать не знаю, за што ты на меня вскинуться изволилъ.

Скотининъ.

Смотрижъ: не отпирайся, чтобъ я въ сердцахъ съ одново разу не вышибъ изъ тебя духу. Тутъ ужъ руки не подставишъ. Мой грѣхъ. Виноватъ Богу и Государю. Смотри, не клеплижъ и на себя, чтобъ напрасныхъ побой не принять.

Еремѣевна.

Избави Богъ напраслины!

Скотининъ.

Хочешь ли ты жениться?

Митрофанъ. *(разнѣжась.)*

Ужъ давно дядюшка беретъ охота...

Скотининъ. *(бросясь на Митрофана.)*

Охъ ты чюшка проклятая!....

Правдинъ. *(не допуская Скотинина.)*

Господинъ Скотининъ! Рукамъ воли не давай.

Митрофанъ.

Мамушка! заслони меня.

Еремѣевна. *(заслоня Митрофана, остервѣнясъ, и поднявь кулаки.)*

Издохну на мѣстѣ: а дитя не выдамъ. Сунься сударь, только изволь сунуться. Я те бѣльмы-то выцарапаю.

Скотининъ. *(задрожавъ, и грозя отходитъ.)*
Я васъ доѣду!

Еремѣевна. *(задрожавь въ слѣдъ.)*
У меня и свои зацепы востры!

Митрофанъ. *(въ слѣдъ Скотинину.)*
Убирайся, дядюшка! Проваливай.

ЯВЛЕНІЕ 5.
Тѣ же и оба Простаковы.

Гж. Простакова. *(мужу идучи.)*
Тутъ перевирать нѣчево. Весь вѣкъ сударь ходишь развѣся уши.

Простаковъ.
Да онъ самъ съ Правдинымъ изъ глазъ у меня сгибъ да пропалъ. Я чѣмъ виноватъ?

Гж. Простакова. *(къ Милону.)*
А! Мой батюшка! Господинъ офицеръ! Я васъ теперь искала по всей деревнѣ, мужа съ ногъ сбила, чтобъ принести вамъ, батюшка! нижайшее благодареніе за добрую команду.

Милонъ.
За что сударыня!

Гж. Простакова.
Какъ за что, мой батюшка! Салдаты такіе добрые. До сихъ поръ волоска никто не тронулъ. Не

прогнѣвайся мой батюшка, что уродъ мой васъ прозѣвалъ. Отъ роду никово угостить не смыслитъ. Ужъ такъ рохлею родился мой батюшка.

Милонъ.

Я ни мало не пѣняю сударыня.

Гж. Простакова.

На нево мой батюшка, находитъ такой по здѣшнему сказать столбнякъ. Иногда выпуча глаза стоитъ битой часъ какъ вкопаной. Ужъ [39] чево-то я съ нимъ не дѣлала; чево только онъ у меня не вытерпѣлъ. Ничѣмъ не проймешъ. Ежели столбнякъ и попройдетъ, то занесетъ мой батюшка такую дичь, что у Бога просишъ опять столбняка.

Правдинъ.

По крайней мѣрѣ, сударыня, вы не можете жаловаться на злой ево нравъ. Онъ смиренъ....

Гж. Простакова.

Какъ теленокъ, мой батюшка; отъ тово-то у насъ въ домѣ все [40] и избаловано. Вить у нево нѣтъ тово смыслу, чтобъ въ домѣ была строгость, чтобъ наказать путемъ [41] виноватова. Все сама управляюсь батюшка. Съ утра до вечера, какъ за языкъ повѣшена, рукъ не покладываю; то бранюсь, то дерусь, тѣмъ и домъ держится, мой батюшка!

---

[39] Въ *РМ:* «Уже».

[40] Въ *РМ* нѣтъ слова «все»

[41] Въ *РМ:* «путіомъ»

Правдинъ [42]. *(въ сторону.)*
Скоро будетъ онъ держаться инымъ образомъ.

Митрофанъ.
И севодни матушка все утро изволила провозиться съ холопями.

Гж. Простакова. *(къ Софьѣ.)*
Убирала покои для твоево любезнова дядюшки. Умираю, хочу видѣть этова почтеннова старичка. Я объ немъ много наслышалась [43]. И злодѣи ево, говорятъ только, что онъ немножечко угрюмъ: а такой-де [44] преразумной: да коли-де ужъ ково [45] и полюбитъ, такъ прямо полюбитъ.

Правдинъ.
А ково онъ не взлюбитъ, тотъ дурной человѣкъ. *(къ Софьѣ.)* Я и самъ имѣю честь знать вашева дядюшку. А сверхъ тово отъ многихъ слышалъ объ немъ то, что вселило въ душу мою [46] истинное къ нему почтеніе. Что называютъ въ немъ угрюмостью, грубостью, то есть одно дѣйствіе ево прямодушія. Отъ роду языкъ ево не говорилъ да, когда душа ево чувствовала нѣтъ.

Софья.
За то и щастье свое долженъ онъ былъ

---

[42] Въ подлинникѣ ошибочно: «Простаковъ».
[43] Въ *РМ:* «наслыхалась».
[44] Въ *РМ:* «а какой де».
[45] Въ *РМ:* «а коли де ужъ онъ ково».
[46] Въ *РМ:* «въ мою душу».

доставать трудами.

Гж. Простакова.

Милость Божія къ намъ, что удалось. Ничево такъ не желаю, какъ отеческой ево милости къ Митрофанушкѣ. Софьюшка душа моя! не изволишъ ли посмотрѣть дядюшкиной комнаты?

(Софья отходитъ.)

Гж. Простакова [47].

Опять зазѣвался мой батюшка; да изволь сударь проводить ее. Ноги-то не отнялись.

Простаковъ. *(отходя.)*

Не отнялись, да подкосились.

Гж. Простакова. *(къ гостямъ.)*

Одна моя забота, одна моя отрада, Митрофанушка. Мой вѣкъ проходитъ. Ево готовлю въ люди.

(Здѣсь появляются Кутейкинъ съ часословомъ, а Цыфиркинъ съ аспидной доскою и грифелемъ. Оба они знаками спрашиваютъ Еремѣевну, входить ли? Она ихъ манитъ, а Митрофанъ отмахиваетъ.)

Гж. Простакова. *(не видя ихъ продолжаетъ.)*

Авосьлибо Господь милостивъ, и щастье на роду ему написано.

Правдинъ.

Оглянитесь сударыня, что за вами дѣлается?

---

[47] Послѣ этого въ *РМ: «(къ Простакову)»;* въ *Б: «(Простакову)».*

Гж. Простакова.

А! Это, батюшка, Митрофанушкины учители, Сидорычь [48] Кутейкинъ....

Еремѣевна.

И Пафнутьичь Цыфиркинъ.

Митрофанъ. *(въ сторону.)*

Пострѣлъ [49] ихъ побери и съ Еремѣевной.

Кутейкинъ.

Дому владыкѣ миръ, и многая лѣта съ чады и домочадцы.

Цыфиркинъ.

Желаемъ вашему благородію здравствовать сто лѣтъ да двадцать, да еще пятнадцать. Несчотны годы.

Милонъ.

Ба! Это нашъ братъ служивой! Откуда взялся другъ мой?

Цыфиркинъ.

Былъ гарнизонной, ваше благородіе! А нынѣ пошолъ въ чистую.

Милонъ.

Чѣмъ же ты питаешься?

---

[48] Въ *РМ:* «Сидорочъ».

[49] Въ *РМ:* «пастрелъ».

Цыфиркинъ.

Да кое-какъ, ваше благородіе! Малу толику арихметикѣ маракую, такъ питаюсь въ городѣ около приказныхъ служителей у щетныхъ дѣлъ. Не всякому открылъ Господь науку: такъ, кто самъ не смыслитъ, меня нанимаетъ, то щетецъ повѣрить, то итоги подвести. Тѣмъ и питаюсь: праздно жить не люблю. На досугѣ ребятъ обучаю. Вотъ и у ихъ благородія съ парнемъ [50] третей годъ надъ ломаными бьемся, да што-то плохо клѣятся: ну, и то правда, человѣкъ на человѣка не приходитъ.

Гж. Простакова.

Што? Што ты это Пафнутьичь врешъ? Я не вслушалась.

Цыфиркинъ.

Такъ. Я ево благородію докладывалъ, что въ инова пня въ десять лѣтъ не вдолбишъ тово, что другой ловитъ на полетѣ.

Правдинъ. *(къ Кутейкину.)*

А ты, господинъ Кутейкинъ не изъ учоныхъ ли?

Кутейкинъ.

Изъ учоныхъ, ваше высокородіе! Семинаріи здѣшнія Епархіи. Ходилъ до Риторики, да Богу изволившу, назадъ воротился. Подавалъ въ консисторію челобитье, въ которомъ прописалъ: «Такой-то-де семинаристъ, изъ церковничьихъ дѣтей,

[50] Въ *Н*[2] пропущены слова: «съ парнемъ».

убояся бездны премудрости, проситъ отъ нея объ увольненіи»: На что и милостивая резолюція вскорѣ воспослѣдовала съ отмѣткою: «Такого-то-де семинариста отъ всякаго ученія уволить: писано бо есть, не мечите бисира предъ свиніями, да не попрутъ его ногами».

Гж. Простакова.

Да гдѣ нашъ Адамъ Адамычь?

Еремѣевна.

Я и къ нему было толкнулась, да насилу унесла ноги. Дымъ столпомъ, моя матушка! Задушилъ проклятой табачищемъ. Такой грѣховодникъ.

Кутейкинъ.

Пустое, Еремѣевна! Нѣсть грѣха въ куреніи табака.

Правдинъ. *(въ сторону.)*

Кутейкинъ еще и умничаетъ!

Кутейкинъ.

Во многихъ книгахъ разрѣшается: во псалтирѣ имянно напечатано: «И злакъ на службу человѣкомъ».

Правдинъ.

Ну, а еще гдѣ?

Кутейкинъ.

И въ другой псалтирѣ напечатано тоже. У

нашего [51] протопопа маленька въ осмушку, и въ той то же.

Правдинъ. *(къ Г-жѣ Простаковой.)*

Я не хочу мѣшать упражненіямъ сына вашего, слуга покорной.

Милонъ.

Ни я, сударыня.

Гж. Простакова.

Кудажъ вы, государи мои?...

Правдинъ.

Я поведу ево въ мою комнату. Друзья давно не видавшись, о многомъ говорить имѣютъ.

Гж. Простакова.

А кушать гдѣ изволите, съ нами, или въ своей комнатѣ? У насъ за столомъ только што своя семья, съ Софьюшкой....

Милонъ.

Съ вами, съ вами сударыня.

Правдинъ.

Мы оба эту честь имѣть будемъ.

[51] Въ *РМ:* «нашева».

ЯВЛЕНІЕ 6.
Гж. Простакова, Еремѣевна, Митрофанъ, Кутейкинъ и Цыфиркинъ.

Гж. Простакова.

Ну, такъ теперь хотя [52] по Руски прочти зады Митрофанушка.

Митрофанъ.

Да, зады, какъ не такъ.

Гж. Простакова.

Вѣкъ живи, вѣкъ учись, другъ мой сердешной! Такое дѣло.

Митрофанъ.

Какъ не такое! Пойдетъ на умъ ученье. Ты бъ еще навезла сюда дядюшекъ!

Гж. Простакова.

Што? Што такое?

Митрофанъ.

Да! тово и смотри што отъ дядюшки таска; а тамъ съ ево кулаковъ, да за часословъ. Нѣтъ, такъ я спасибо, ужъ одинъ конецъ съ собою!

Гж. Простакова. *(испугавшись.)*

Што, што ты хочешъ дѣлать? Опомнись, душинька!

---

[52] Въ *РМ:* «хоть».

Митрофанъ.

Вить здѣсь и рѣка близко [53]. Нырну, такъ поминай какъ звали.

Гж. Простакова. *(внѣ себя.)*

Уморилъ! Уморилъ! Богъ съ тобой!

Еремѣевна.

Все дядюшка напугалъ. Чють было въ волоски ему не вцепился. А ни за што... ни про што.....

Гж. Простакова. *(въ злобѣ.)*

Ну...

Еремѣевна.

Присталъ къ нему, хочешъ-ли жениться?...

Гж. Простакова.

Ну...

Еремѣевна.

Дитя не потаилъ, ужъ [54] давно-де дядюшка охота беретъ. Какъ онъ остервѣнится, моя матушка! какъ вскинется....

Гж. Простакова. *(дрожа.)*

Ну... а ты бестія остолбѣнѣла, а ты не впилась братцу въ харю, а ты не раздернула ему рыла по уши...

---

[53] Въ *РМ:* «блиско».

[54] Въ *РМ:* «уже».

Еремѣевна.

Приняла было! Охъ приняла, да....

Гж. Простакова.

Да... да што.. не твое дитя, бестія! По тебѣ робенка хоть убей до смерти.

Еремѣевна.

Ахъ Создатель спаси и помилуй! Да кабы братецъ въ тужъ минуту отойти не изволилъ, тобъ я съ нимъ поламалась. Во штобъ Богъ ни поставилъ. Притупились бы эти *(указывая на ногти)* я бъ и клыковъ беречь не стала.

Гж. Простакова.

Всѣ вы бестіи усердны на однихъ словахъ, а не на дѣлѣ...

Еремѣевна. *(заплакавъ.)*

Я не усердна вамъ матушка! Ужъ какъ больше служить, не знаешъ... рада бы не токмя што... живота не жалѣешъ... а все не угодно.

Кутейкинъ.

Намъ во свояси повелите?..

Цыфиркинъ.

Намъ куда походъ ваше благородіе?

вмѣстѣ

Гж. Простакова.

Тыжъ [55] еще старая вѣдьма и разревѣлась.

[55] Въ *РМ:* «Ты же».

Поди накорми ихъ съ собою, а послѣ обѣда тотчасъ опять сюда, *(къ Митрофану)* Пойдемъ со мною Митрофанушка. Я тебя изъ глазъ теперь не выпущу. Какъ скажу я тебѣ несчичко, такъ пожить на свѣтѣ слюбится. Не вѣкъ тебѣ моему другу, не вѣкъ тебѣ учиться. Ты благодаря Бога, столько уже смыслишъ, что и самъ взведешъ дѣточекъ. *(къ Еремѣевнѣ.)* Съ братцомъ перевѣдаюсь не по твоему. Пусть же всѣ добрые люди увидятъ, что [56] мама и что [57] мать родная. *(отходитъ съ Митрофаномъ.)*

Кутейкинъ.

Житье твое Еремѣевна, яко тьма кромешная. Пойдемъ-ка за трапезу, да съ горя выпей сперва чарку....

Цыфиркинъ.

А тамъ другую, вотъ-те и умноженье.

Еремѣевна. *(въ слезахъ.)*

Нелегкая [58] меня не приберетъ! Сорокъ лѣтъ служу, а милость все таже.....

Кутейкинъ.

А велика ль благостыня?....

Еремѣевна.

По пяти рублей на годъ, да по пяти пощочинъ на день.

---

[56] Въ *РМ:* «што».
[57] Въ *РМ:* «што».
[58] Въ *РМ:* «Нелехкая».

(Кутейкинъ и Цыфиркинъ отводятъ ее подъ руки.)

Цыфиркинъ.

Смякнемъ же за столомъ, што тебѣ доходу въ круглой годъ.

Конецъ втораго дѣйствія.

———

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.
Стародумъ и Правдинъ.

Правдинъ.

Лишъ только изъ за стола встали, и я подошедъ къ окну, увидѣлъ вашу карету, то не сказавъ никому, выбѣжалъ къ вамъ на встрѣчу, обнять васъ отъ всево сердца. Мое къ вамъ душевное почтеніе...

Стародумъ.

Оно мнѣ драгоцѣнно. Повѣрь мнѣ.

Правдинъ.

Ваша ко мнѣ дружба тѣмъ лестнѣе, что вы не можете имѣть ее къ другимъ, кромѣ такихъ....

Стародумъ.

Каковъ ты. Я говорю безъ чиновъ. Начинаются чины, перестаетъ искренность.

Правдинъ.

Ваше обхожденіе.....

Стародумъ.

Ему многіе смѣются. Я это знаю. Быть такъ. Отецъ мой воспиталъ меня по тогдашнему, а я не нашолъ и нужды себя перевоспитывать. Служилъ онъ Петру Великому. Тогда одинъ человѣкъ назывался ты, а не вы. Тогда не знали еще заражать людей столько, чтобъ всякой считалъ себя за многихъ. За то нонче многіе не стоютъ одново. Отецъ мой у двора Петра

Великаго....

Правдинъ.

А я слышалъ, что онъ въ военной службѣ....

Стародумъ.

Въ тогдашнемъ вѣкѣ придворные были воины, да воины не были придворные. Воспитаніе дано мнѣ было отцомъ моимъ по тому вѣку наилутчѣе. Въ то время къ наученію мало было способовъ, да и не умѣли еще чужимъ [59] умомъ набивать пустую голову.

Правдинъ.

Тогдашнее воспитаніе дѣйствительно состояло въ нѣсколькихъ правилахъ...

Стародумъ.

Въ одномъ. Отецъ мой непрестанно мнѣ твердилъ одно и тоже: имѣй сердце, имѣй душу, и будешъ человѣкъ во всякое время. На все прочее мода: на умы мода, на знаніи мода, какъ на пряжки, на пуговицы.

Правдинъ.

Вы говорите истинну. Прямое достоинство въ человѣкѣ есть душа...

Стародумъ.

Безъ нее просвѣщеннѣйшая умница жалкая тварь. *(съ чувствомъ.)* [60] Невѣжда безъ души, звѣрь. Самой

[59] Въ *РМ:* «чюжимъ».
[60] Въ *РМ:* «съ чювствомъ».

мѣлкой подвигъ ведетъ ево во всякое преступленіе. Между тѣмъ, что онъ дѣлаетъ, и тѣмъ, для чево онъ дѣлаетъ, никакихъ вѣсковъ у нево нѣтъ. Отъ такихъ-то животныхъ пришолъ я свободить....

Правдинъ.

Вашу племянницу. Я это знаю. Она здѣсь. Пойдемъ...

Стародумъ.

Постой. Сердце мое кипитъ еще негодованіемъ на недостойной поступокъ здѣшнихъ хозяевъ. Побудемъ здѣсь нѣсколько минуть. У меня правило: въ первомъ движеніи ничево не начинать.

Правдинъ.

Рѣдкіе правило ваше наблюдать умѣютъ.

Стародумъ.

Опыты жизни моей меня къ тому пріучили. О естьлибъ я ранѣе умѣлъ владѣть собою, я имѣлъ бы удовольствіе служить долѣе отечеству.

Правдинъ.

Какимъ же образомъ? Произшествіи съ человѣкомъ вашихъ качествъ, никому равнодушны быть не могутъ. Вы меня крайне одолжите, естьли расскажете....

Стародумъ.

Я ни отъ ково ихъ не таю для тово, чтобъ другіе въ подобномъ положеніи нашлись меня умнѣе.

Вошедъ въ военную службу, познакомился я съ молодымъ Графомъ, котораго имяни я и вспомнить не хочу. Онъ былъ по службѣ меня моложѣ, сынъ случайнова отца, воспитанъ въ большомъ свѣтѣ, и имѣлъ особливой случай научиться тому, что въ наше воспитаніе еще и не входило. Я всѣ силы употребилъ снискать ево дружбу, чтобъ всегдашнимъ съ нимъ обхожденіемъ наградить недостатки моего воспитанія. Въ самое то время, когда взаимная наша дружба утверждалась, услышали мы нечаянно, что объявлена война. Я бросился обнимать его съ радостью. «Любезной Графъ! Вотъ случай намъ отличить себя. Пойдемъ тотчасъ въ армію, и здѣлаемся достойными званія дворянина, которое намъ дала порода.» Вдругъ мой Графъ сильно наморщился, и обнявъ меня сухо: «Щастливой тебѣ путь, сказалъ мнѣ, а я ласкаюсь, что батюшка не захочетъ со мною разстаться». Ни съ чѣмъ не льзя сравнить презрѣнія, которое ощутилъ я къ нему въ тужъ минуту. Тутъ увидѣлъ я, что между людьми случайными и людьми почтенными бываетъ иногда неизмеримая разница, что въ большомъ свѣтѣ водятся премѣлкія души, и что съ великимъ просвѣщеніемъ можно быть великому скареду.

Правдинъ.

Сущая истинна.

Стародумъ.

Оставя ево поѣхалъ я немедлѣнно, куда звала меня должность. Многіе случаи имѣлъ я отличить себя. Раны мои доказывают, что я ихъ и не пропускалъ. Доброе мнѣніе обо мнѣ начальниковъ и

войска было лестною наградою службы моей, какъ вдругъ получилъ я извѣстіе, что Графъ, прежней мой знакомецъ, о которомъ я гнушался вспоминать, произведенъ чиномъ, а обойденъ я, я лежавшій тогда отъ ранъ въ тяжкой болѣзни. Такое неправосудіе разтерзало мое сердце, и я тотчасъ взялъ отставку.

Правдинъ.

Чтожъ бы иное и дѣлать надлѣжало?

Стародумъ.

Надлѣжало образумиться. Не умѣлъ я остеречься отъ первыхъ движеній раздраженнаго моего любочестія. Горячность не допустила меня тогда разсудить, что прямо любочестивой человѣкъ ревнуетъ къ дѣламъ, а не къ чинамъ; что чины не рѣдко выпрашиваются, а истинное почтеніе необходимо заслуживается; что гораздо честнѣе быть безъ вины обойдену, нежели безъ заслугъ пожалованну.

Правдинъ.

Но развѣ дворянину не позволяется взять отставки ни въ какомъ уже случаѣ?

Стародумъ.

Въ одномъ только: когда онъ внутренне удостовѣренъ, что служба ево отечеству прямой пользы не приносить. А! тогда поди.

Правдинъ.

Вы даете чувствовать истинное существо должности дворянина.

Стародумъ.

Взявъ отставку, приѣхалъ я въ Петербургъ. Тутъ слѣпой случай завелъ меня въ такую сторону, о которой мнѣ отъ роду и въ голову не приходило.

Правдинъ.

Куда же?

Стародумъ.

Ко двору. Меня взяли ко двору. А? Какъ ты объ этомъ думаешъ?

Правдинъ.

Какъ же вамъ эта сторона показалась?

Стародумъ.

Любопытна. Первое показалось мнѣ странно, что въ этой сторонѣ по большой прямой дорогѣ никто почти не ѣздитъ, а всѣ объѣзжаютъ крюкомъ, надѣясь доѣхать поскорѣе.

Правдинъ.

Хоть крюкомъ, да просторна ли дорога?

Стародумъ.

А такова-то просторна, что двое встрѣтясь, разойтиться не могутъ. Одинъ другова сваливаетъ, и тотъ, кто на ногахъ, не подпимаетъ уже никогда тово, кто на земи [61].

[61] Въ *Н²:* «на земли»; въ *Б:* «на землѣ».

Правдинъ.

Такъ по этому тутъ самолюбіе....

Стародумъ.

Тутъ не самолюбіе, а такъ назвать себялюбіе. Тутъ себя любятъ отмѣнно; о себѣ одномъ пекутся; объ одномъ настоящемъ часѣ суетятся. Ты не повѣришъ. Я видѣлъ тутъ множество людей, которымъ во всѣ случаи ихъ жизни ни разу на мысль не приходили ни предки, ни потомки.

Правдинъ.

Но тѣ достойные люди, которые у двора служатъ государству....

Стародумъ.

О! тѣ не оставляютъ двора для тово, что они двору полезны, а прочіе для тово, что дворъ имъ полезенъ. Я не былъ въ числѣ первыхъ, и не хотѣлъ быть въ числѣ послѣднихъ.

Правдинъ.

Васъ конечно у двора не узнали?

Стародумъ.

Тѣмъ для меня лутче. Я успѣлъ убраться [62] безъ хлопотъ: а то бы выжилижъ меня однимъ изъ двухъ манеровъ.

[62] Въ *РМ:* «убратца».

Правдинъ.

Какихъ? [63]

Стародумъ.

Отъ двора, мой другъ, выживаютъ двумя манерами. Либо на тебя разсердятся [64], либо тебя разсердятъ [65]. Я не сталъ дожидаться ни тово, ни другова. Разсудилъ, что лутче вести жизнь у себя дома, нежели въ чужой передней.

Правдинъ.

И такъ вы отошли отъ двора ни съ чѣмъ? *(открываетъ свою табакерку.)*

Стародумъ. *(беретъ у Правдина табакъ.)*

Какъ ни съ чѣмъ? Табакеркѣ цѣна пять сотъ рублевъ. Пришли къ купцу двое. Одинъ заплатя деньги, принесъ домой табакерку. Другой пришолъ домой безъ табакерки. И ты думаешъ, что другой пришолъ домой ни съ чѣмъ? Ошибаешься. Онъ принесъ назадъ свои пять сотъ рублевъ цѣлы. Я отошелъ отъ двора безъ деревень, безъ ленты, безъ чиновъ, да мое принесъ домой неповрежденно, мою душу, мою честь, мои правилы.

Правдинъ.

Съ вашими правилами людей не отпускать отъ двора, а ко двору призывать надобно.

---

[63] Въ *РМ:* «Какимъ?».
[64] Въ *РМ:* «разсердются».
[65] Въ *РМ:* «разсердютъ».

Стародумъ.

Призывать? А за чѣмъ?

Правдинъ.

За тѣмъ, за чѣмъ къ больнымъ врача призываютъ.

Стародумъ.

Мой другъ! Ошибаешься. Тщетно звать врача къ больнымъ неисцѣльно. Тутъ врачь не пособитъ, развѣ самъ заразится.

ЯВЛЕНІЕ 2.
Тѣ же и Софья.

Софья. *(къ Правдину.)*

Силъ моихъ не стало отъ ихъ шуму.

Стародумъ. *(въ сторону.)*

Вотъ черты лица ея матери. Вотъ моя Софья.

Софья. *(смотря на Стародума.)*

Боже мой! Онъ меня назвалъ. Сердце [66] мое меня не обманываетъ....

Стародумъ. *(обнявъ ее.)*

Нѣтъ. Ты дочь моей сестры, дочь сердца моево!

Софья. *(бросаясь въ ево объятіи.)*

Дядюшка! Я внѣ себя съ радости.

[66] Въ *РМ:* «серце».

Стародумъ.

Любезная Софья! Я узналъ въ Москвѣ, что ты живешъ здѣсь противъ воли. Мнѣ на свѣтѣ шестьдесятъ лѣтъ. Случалось быть часто раздраженнымъ, иногда быть собой довольнымъ. Ничто такъ не терзало мое сердце, какъ невинность въ сѣтяхъ коварства. Никогда не бывалъ я такъ собой доволенъ, какъ естьли случалось изъ рукъ вырвать добычь [67] отъ порока.

Правдинъ.

Сколь пріятно быть тому и свидѣтелемъ!

Софья.

Дядюшка! ваши ко мнѣ милости....

Стародумъ.

Ты знаешъ, что я одной тобой привязанъ къ жизни. Ты должна дѣлать утѣшеніе моей старости, а мои попеченіи твое щастье. Пошедъ въ отставку, положилъ я основаніе твоему воспитанію, но не могъ иначе основать твоего состоянія [68], какъ разлучась съ твоей матерью и съ тобою.

Софья.

Отсутствіе ваше огорчало насъ несказанно.

Стародумъ. *(къ Правдину.)*

Чтобъ оградить ея жизнь отъ недостатку въ нужномъ, рѣшился я удалиться на нѣсколько лѣтъ въ

[67] Въ *РМ:* «добычу».
[68] Въ *РМ:* «основать твое состояніе».

ту землю, гдѣ достаютъ деньги, не промѣнивая ихъ на совѣсть, безъ подлой выслуги, не грабя отечества; гдѣ требуютъ денегъ отъ самой земли, которая, поправосуднѣе людей, лицепріятія не знаетъ, а платитъ одни труды вѣрно и щедро.

Правдинъ.

Вы моглибъ обогатиться, какъ я слышалъ, несравненно больше.

Стародумъ.

А на что?

Правдинъ.

Чтобъ быть богату, какъ другіе.

Стародумъ.

Богату! А кто богатъ? Да вѣдаешъ ли ты, что для прихотей одново человѣка всей Сибири мало! Другъ мой! Все состоитъ въ воображеніи. Послѣдуй природѣ, никогда не будешь бѣденъ. Послѣдуй людскимъ мнѣніямъ, никогда богатъ не будешъ.

Софья.

Дядюшка! Какую правду вы говорите!

Стародумъ.

Я нажилъ столько, чтобъ при твоемъ замужствѣ не остановляла насъ бѣдность жениха достойнова.

Софья.

Во всю жизнь мою ваша воля будетъ мой законъ.

Правдинъ.

Но выдавъ ее, не лишнее было бы оставить и дѣтямъ....

Стародумъ.

Дѣтямъ? Оставлять богатство дѣтямъ! Въ головѣ нѣтъ. Умны будутъ, безъ нево обойдутся: а глупому сыну не въ помощь богатство. Видалъ я молодцовъ, въ золотыхъ кафтанахъ, да съ свинцовой[69] головою. Нѣтъ, мой другъ! Наличныя деньги, не наличныя достоинства [70]. Золотой болванъ, все болванъ.

[Правдинъ.

Со всемъ тѣмъ мы видимъ, что деньги нерѣдко ведутъ къ чинамъ, чины обыкновенно къ знатности, а знатнымъ оказывается почтеніе.

Стародумъ.

Почтеніе! Одно почтеніе должно быть лестно человѣку. Душевное: а душевнова почтенія достоинъ только тотъ, кто въ чинахъ не по деньгамъ, а въ знати не по чинамъ.

Правдинъ.

Заключеніе ваше неоспоримо.

---

[69] Въ *Н²:* «съ свинцовою»

[70] Въ *РМ:* «не наличное достоинство».

Стародумъ.] [71]
Ба! Это што за шумъ!

ЯВЛЕНІЕ 3.
Тѣ же, Гж. Простакова, Скотининъ, Милонъ.

(Милонъ разнимаетъ Гж. Простакову со Скотининымъ.)

Гж. Простакова.
Пусти! Пусти батюшка! Дай мнѣ до рожи, до рожи....

Милонъ.
Не пущу сударыня. Не прогнѣвайся!

Скотининъ. *(въ запальчивости оправляя парикъ.)*
Отвяжись сестра! Дойдетъ дѣло до ломки, погну такъ затрещишь.

Милонъ. *(гж. Простаковой.)*
И вы забыли, что онъ вамъ братъ!

Гж. Простакова.
Ахъ батюшка! Сердце взяло, дай додраться.

Милонъ. *(Скотинину.)*
Развѣ она вамъ не сестра?

[71] Заключеннаго въ прямыя скобки въ *РМ* нѣтъ.

Скотининъ.

Што грѣха таить, одново помету, да вишь какъ развизжалась.

Стародумъ. *(не могши удержаться отъ смѣха, къ Правдину.)*

Я боялся разсердиться. Теперь смѣхъ меня беретъ.

Гж. Простакова.

Ково-то, надъ кѣмъ-то? Это што за выѣзжей!

Стародумъ.

Не прогвѣвайся сударыня. Я на роду ничево смѣшнѣе не видывалъ.

Скотининъ. *(держась за шею.)*

Кому смѣхъ, а мнѣ и полсмѣха нѣтъ.

Милонъ.

Да не ушибла ль она васъ?

Скотининъ. [72]

Передотъ заслонялъ обѣими, такъ вцепилась въ зашеину.....

Правдинъ.

И больно?....

[72] Послѣ этого въ *РМ:* «*(держась за шею)*».

Скотининъ.

Загривокъ не много пронозила.

(Въ слѣдующую рѣчь Гж. Простановой, Софья сказываетъ взорами Милону, что передъ [73] нимъ Стародумъ [74].)

Гж. Простакова.

Пронозила!... Нѣтъ, братецъ, ты долженъ образъ вымѣнить господина офицера: а кабы не онъ, тобъ ты отъ меня не заслонился. За сына вступлюсь. Не спущу отцу родному. *(Стародуму.)* Это сударь ничево и не смѣшно. Не прогнѣвайся. У меня материно сердце. Слыхано ли, чтобъ сука щенятъ своихъ выдавала? Изволилъ пожаловать невѣдомо къ кому, невѣдомо кто.

Стародумъ. *(указывая на Софью.)*

Пріѣхалъ къ ней, ея дядя Стародумъ.

Гж. Простакова. *(обробѣвъ и иструсясъ [75].)*

Какъ! Это ты! Ты батюшка! Гость нашъ безцѣнной! Ахъ я дура безчотная! Да такъ ли бы надобно было встрѣтить отца роднова, на которова вся надежда, которой у насъ одинъ какъ порохъ въ глазѣ. Батюшка! Прости меня. Я дура. Образумиться не могу. Гдѣ мужъ! Гдѣ сынъ! Какъ въ пустой домъ пріѣхалъ! Наказаніе Божіе! Всѣ обезумѣли. Дѣвка! Дѣвка! Палашка! Дѣвка!

---

[73] Въ *РМ:* «предъ».

[74] Послѣ этого въ *РМ* и въ *Б:* «Милонъ ее понимаетъ».

[75] Въ *Б:* «*и струся*».

Скотининъ. *(въ сторону.)*

Тотъ-то, онъ-то, дядюшка-то!

ЯВЛЕНІЕ 4.
Тѣ же и Еремѣевна.

Еремьевна.

Чево изволишъ?

Гж. Простакова.

А ты развѣ дѣвка, сабачья ты дочь? Развѣ у меня въ домѣ, кромѣ твоей скверной хари и служанокъ нѣтъ! Палашка гдѣ?

Еремѣевна.

Захворала, матушка, лежитъ съ утра.

Гж. Простакова.

Лежитъ! Ахъ она бестія! Лежитъ! Какъ будто благородная! [76]

Еремѣевна.

Такой жаръ рознялъ, матушка, безъ умолку бредитъ.....

Гж. Простакова.

Бредитъ бестія! Какъ будто благородная! Зови же ты мужа, сына. Скажи имъ, что по милости Божей дождались мы дядюшку любезной нашей Софьюшки[77];

---

[76] Въ *Б:* «Какъ будто она благородная!».

[77] Въ *РМ* и въ *Б* послѣ этого вставка: «что второй нашъ родитель

ну, бѣги, переваливайся.

Стародумъ.

Къ чему такъ суетиться сударыня, когда по милости Божей я вамъ вовсе незнакомъ? [78]

Гж. Простакова.

Нечаянной твой пріѣздъ батюшка, умъ у меня отнялъ: да дай хотя обнять себя хорошенько, благодѣтель нашъ!....

ЯВЛЕНІЕ 5.
Тѣ же, Простаковъ, Митрофанъ и Еремѣевна.

(Въ слѣдующую рѣчь Стародума, Простаковъ съ сыномъ вышедшіе изъ средней двери, стали позади Стародума. Отецъ готовь ево обнять, какъ скоро дойдетъ очередь, а сынъ подойти къ рукѣ. Еремѣевна [79] взяла мѣсто къ сторонѣ, и сложа руки, стала какъ вкопаная, выпяля глаза на Стародума, съ рабскимъ подобострастіемъ.)

Стародумъ. *(обнимая неохотно Гж. Простакову.)*

Милость совсѣмъ лишняя, сударыня! [8о] Безъ нее могъ бы я весьма легко обойтиться.

(Вырвавшись изъ рукъ ея, обертывается на

къ намъ теперь пожаловалъ по милости Божіей».

[78] Въ *РМ* и въ *Б* вмѣсто этого: «Къ чему такъ суетиться, сударыня? По милости Божіей я вашъ не родитель; по милости Божіей я вамъ и не знакомъ».

[79] Въ *РМ:* «Еремѣевна же».

[8о] Въ *РМ,* какъ и въ автографахъ Фонвизина: «сударяня».

другую сторону, гдѣ Скотининъ, стоящей уже съ распростертыми руками, тотчасъ ево схватываетъ.)

Стародумъ.
Это къ кому я попался?

Скотининъ.
Это я, сестринъ братъ.

Стародумъ. *(увидя еще двухъ, съ нетерпѣніемъ.)*
А это кто еще?

Простаковъ. *(обнимая.)*
Я женнинъ мужъ.

Митрофанъ. *(ловя руку.)*
А я матушкинъ сынокъ.

вмѣстѣ

Милонъ. *(Правдину.)*
Теперь я не представлюсь.

Правдинъ. *(Милону.)*
Я найду случай представить тебя послѣ.

Стародумъ. *(не давая руки Митрофану.)*
Этотъ ловитъ цаловать руку. Видно, что готовятъ [81] въ нево большую душу.

Гж. Простакова.
Говори Митрофанушка. Какъ-де сударь мнѣ не

[81] Въ *РМ:* «готовютъ».

цаловать твоей ручки? [82] Ты мой второй отецъ.

Митрофанъ.

Какъ не цаловать, дядюшка, твоей ручки. Ты мой отецъ. *(къ матери).* Которой бишъ?

Гж. Простакова.

Второй.

Митрофанъ.

Второй? Второй отецъ, дядюшка.

Стародумъ.

Я, сударь, тебѣ ни отецъ, ни дядюшка.

Гж. Простакова.

Батюшка, вить ребенокъ [83] можетъ быть свое щастье прорекаетъ: авосьлибо сподобитъ Богъ быть ему и впрямъ твоимъ племянничкомъ.

Скотининъ.

Право! А я чѣмъ не племянникъ? Ай сестра!

Гж. Простакова.

Я, братецъ, съ тобою лаяться не стану. *(къ Стародуму.)* Отъ роду, батюшка, ни съ кѣмъ не бранивалась. У меня такой нравъ. Хоть разругай, вѣкъ слова не скажу. Пусть же, себѣ на умѣ, Богъ тому заплатитъ, кто меня бѣдную обижаетъ.

---

[82] Въ *РМ* и въ *Б:* «Какъ де, сударь, мнѣ твоей ручки не цѣловать?».
[83] Въ *РМ:* «робенокъ».

Стародумъ.

Я это примѣтилъ, какъ скоро ты сударыня изъ дверей показалась.

Правдинъ.

А я уже три дни свидѣтелемъ ея добронравія.

Стародумъ.

Этой забавы я такъ долго имѣть не могу. Софьюшка, другъ мой; завтра же по утру ѣду съ тобой въ Москву.

Гж. Простакова.

Ахъ, батюшка! За што такой гнѣвъ?

Простаковъ.

За што немилость?

Гж. Простакова.

Какъ! Намъ разстаться съ Софьюшкой! Съ сердечнымъ нашимъ другомъ! [84] Я съ одной тоски хлѣба отстану.

Простаковъ.

А я уже тутъ сгибъ, да пропалъ.

Стародумъ.

О! [85] Когда же вы такъ ее любите, то долженъ я васъ обрадовать. Я везу ее въ Москву для тово, чтобъ

[84] Въ *РМ:* «Какъ намъ разстаться съ Софьюшкой, съ сердечнымъ нашимъ другомъ!»

[85] Въ *РМ* и въ *Б* нѣтъ слова: «О!»

здѣлать ея щастье. Мнѣ представленъ въ женихи ея нѣкто молодой человѣкъ большихъ достоинствъ. За нево ее и выдамъ.

Гж. Простакова.
Ахъ уморилъ!

Милонъ.
Что я слышу!

Софья *(кажется пораженною.)*

Скотининъ.
Вотъ-те [86] разъ!

Простаковъ *(всплеснулъ руками.)*

Митрофанъ.
Вотъ тебѣ на!

Еремѣевна *(печально кивнула головою.)*

Правдинъ *(показываетъ видъ огорченнаго удивленія.)*

Всѣ вмѣстѣ.

Стародумъ. *(примѣтя всѣхъ смятеніе.)*

Что это значитъ? *(къ Софьѣ)* Софьюшка другъ мой, и ты мнѣ кажешься въ смущеніи? Не уже ль мое

[86] Въ *РМ:* «Вотъ-тѣ».

намѣреніе тебя огорчило? Я заступаю мѣсто отца твоево. Повѣрь мнѣ, что я знаю ево права. Они нейдутъ далѣе, какъ отвращать нещастную склонность дочери, а выборъ достойнова человѣка зависитъ совершенно отъ ея сердца. Будь спокойна, другъ мой! Твой мужъ, тебя достойной, ктобъ онъ ни былъ, будетъ имѣть во мнѣ истиннова друга. Поди за ково хочешъ.

Всѣ принимаютъ веселый видъ.

Софья.

Дядюшка! Не сумнѣвайтесь [87] въ моемъ повиновеніи.

Милонъ. *(въ сторону.)*

Почтенной человѣкъ!

Гж. Простакова. *(съ веселымъ видомъ.)*

Вотъ отецъ! Вотъ послушать! Поди за ково хочешъ, лишь бы человѣкъ ее стоилъ. Такъ мой батюшка, такъ. Тутъ лишь только жениховъ пропускать не надобно. Коль есть въ глазахъ дворянинъ, малой молодой....

Скотининъ.

Изъ ребятъ давно ужъ вышелъ....

Гж. Простакова.

У ково достаточекъ хоть и не большой...

[87] Въ *Б:* «не сомнѣвайтесь»

Скотининъ.

Да свиной заводъ не плохъ....

Гж. Простакова.

Такъ и въ доброй часъ
въ архангельской.
вмѣстѣ.

вмѣстѣ.

Скотининъ.

Такъ веселымъ пиркомъ,
ды [88] за свадебку.

Стародумъ.

Совѣты ваши безпристрастны. Я это вижу.

Скотининъ.

Толь еще увидишъ, какъ опознаешь меня покороче. Вишъ ты здѣсь содомно. Черезъ часъ мѣсто приду къ тебѣ одинъ. Тутъ дѣло и сладимъ. Скажу не похвалясь, каковъ я, право такихъ мало. *(отходитъ.)*

Стародумъ.

Это всево вѣроятнѣе.

Гж. Простакова.

Ты батюшка не диви, что братецъ мой родной....

Стародумъ.

Родной..... [89]

[88] Въ *Н²* и въ *Б:* «да и».

[89] Въ *РМ* и *Б:* «*Г-жа Простакова.* Ты, мой батюшка, не диви на

Гж. Простакова.

Такъ батюшка [90]. Вить и я по отцѣ Скотининыхъ. Покойникъ батюшка женился на покойницѣ матушкѣ. Она была по прозванію Приплодиныхъ. Насъ дѣтей было у нихъ восмнатцать человѣкъ: да кромѣ меня съ братцомъ, всѣ по власти Господней примерли. Иныхъ изъ бани мертвыхъ вытащили. Трое похлебавъ молочка изъ мѣднаго котлика, скончались. Двое о святой недѣлѣ [91] съ колокольни свалились: а достальные сами не стояли, батюшка!

Стародумъ.

Вижу, каковы были и родители ваши.

Гж. Простакова.

Старинные люди, мой отецъ! Не нынѣшней былъ вѣкъ. Насъ ничѣму не учили. Бывало добры люди приступятъ къ батюшкѣ, ублажаютъ, ублажаютъ, чтобъ хоть братца отдать въ школу. Къ статью ли [92], покойникъ свѣтъ, и руками и ногами, царство ему небесное! Бывало изволить закричать: прокляну ребенка, которой што нибудь перейметъ у басурмановъ, и не будь тотъ Скотининъ, кто чему-нибудь учиться захочетъ.

Правдинъ.

Вы однакожъ своево сынка, кое-чему обучаете.

братца.... *Стародумъ.* А онъ вашъ братецъ?»

[90] Въ *РМ* и *Б:* «Родной, батюшка»

[91] Въ *РМ:* «недѣли».

[92] Такъ и въ *РМ;* въ *Н* [2]: «Къ стати ли»

Гж. Простакова [93].

Да нынѣ вѣкъ другой, батюшка! *(къ Стародуму.)* Послѣднихъ крохъ не жалѣемъ, лишь бы сына всему выучить [94]. Вить вотъ ужъ ему батюшка шеснадцать лѣтъ исполнится около зимнява Николы. Женихъ хоть кому, а все таки учители ходятъ, часа не теряетъ, и теперь двое въ сѣняхъ дожидаются, *(мигнула Еремѣевнѣ, чтобъ ихъ позвать.)* Въ Москвѣ же приняли Иноземца [95] на пять [96] лѣтъ, и чтобъ другіе не сманили, контрактъ въ полиціи заявили. Подрядился учить, чему мы хотимъ, а по насъ учи, чему самъ умѣешъ. Мы весь родительской долгъ исполнили, Нѣмца приняли, и деньги по третямъ напередъ ему платимъ. Желала бъ я душевно, чтобъ ты самъ батюшка полюбовался на Митрофанушку, и посмотрѣлъ бы, что онъ выучилъ.

Стародумъ.

Я худой тому судья сударыня.

Гж. Простакова. *(увидя Кутейкина и Цыфиркина.)*

Вотъ и учители. Митрофанушка мой ни днемъ, ни ночью покою не имѣетъ. Свое дитя хвалить дурно, а куда не безщастна будетъ та, которую приведетъ Богъ быть ево женою.

---

[93] Въ *РМ* послѣ этого: «*(къ Правдину)*».

[94] Послѣ этого въ *РМ* и въ *Б:* «Мой Митрофанушка изъ-за книги не встаетъ по суткамъ. Материно мое сердце. Иное жаль, жаль, да подумаешь: за то будетъ и дѣтина хоть куда».

[95] Въ *РМ, Н²* и *Б:* «А въ Москвѣ приняли иноземца».

[96] Въ *Б:* «на шесть».

Правдинъ.

Это все хорошо: не забудьте однакожъ сударыня, что гость вашъ теперь только изъ Москвы пріѣхалъ, и [97] что ему покой гораздо нужнѣе похвалъ вашева сына.

Стародумъ.

Признаюсь, что я радъ бы отдохнуть и отъ дороги, и отъ всево тово, что слышалъ и что видѣлъ.

Гж. Простакова.

Ахъ мой батюшка! Все готово. Сама для тебя комнату убирала.

Стародумъ.

Благодаренъ [98]. *(къ Правдину.)* Когда же мы увидимся? Отдохнувъ, я сюда приду.

Правдинъ.

Такъ я здѣсь и буду имѣть честь васъ видѣть.

Стародумъ.

Радъ душою. *(увидя Милона, которой ему съ почтеніемъ поклонился, откланивается и ему учтиво.)*

---

[97] Въ *РМ* нѣтъ слова: «и».

[98] Въ *РМ* и *Б* послѣ этого вставка: «Софьюшка проводи же меня. *Г-жа Простакова.* А мы то что? Позволь, мой батюшка, проводить себя и мнѣ, и сыну, и мужу. Мы всѣ за твое здоровье въ Кіевъ пѣшкомъ обѣщаемся, лишь бы дѣльцо наше сладить. *«Стародумъ (къ Правдину.)* Когда же» и т.д.

Гж. Простакова.

Такъ милости просимъ [99].

(кромѣ учителей всѣ отходятъ. Правдинъ съ Милономъ въ сторону, а протчіе въ другую.)

ЯВЛЕНІЕ 6.
Кутейкинъ и ЦыФиркинъ.

Кутейкинъ.

Што за бѣсовщина! Съ самаго утра толку не добьешся. Здѣсь каждое утро процвѣтетъ и погибнетъ.

Цыфиркинъ.

А нашъ братъ и вѣкъ такъ живетъ. Дѣла не дѣлай, отъ дѣла не бѣгай. Вотъ бѣда нашему брату, какъ кормятъ плохо, какъ севодни къ здѣшнему обѣду провіанту не стало.....

Кутейкинъ.

Да кабы не умудрилъ и меня владыко шедши сюда, забрести на перепутьѣ къ нашей просвирнѣ, взалкахъ бы яко песъ ко вечеру.

Цыфиркинъ.

Здѣшни господа, добры командеры!....

Кутейкинъ.

Слыхалъ ли ты братецъ, каково житье то здѣшнимъ челядинцамъ; даромъ, что ты служивой, бывалъ на баталіяхъ, страхъ и трепетъ пріидетъ на

[99] Въ *РМ* и въ *Б:* «Милости просимъ».

тя....

Цыфиркинъ.

Вотъ на! Слыхалъ ли? Я самъ видалъ здѣсь бѣглой огонь въ сутки сряду часа по три; *(вздохнувъ)* охъ-ти мнѣ! Грусть беретъ.

Кутейкинъ. *(вздохнувъ.)*

О горе мнѣ грѣшному!

Цыфиркинъ.

О чомъ вздохнулъ, Сидорычъ?

Кутейкинъ.

И въ тебѣ смятеся сердце твое, Пафнутьевичь?

Цыфиркинъ.

За неволю призадумаешся. Далъ мнѣ Богъ ученичка, боярскова сынка. Бьюсь съ нимъ третей годъ: трехъ перечесть не умѣетъ.

Кутейкинъ.

Такъ у насъ одна кручина. Четвертой годъ мучу свой животъ. По сесть часъ кромѣ задовъ новой строки не разберетъ: да и зады мямлитъ, прости Господи, безъ складу по складамъ, безъ толку по толкомъ [100].

Цыфиркинъ.

А кто виноватъ? Лишь онъ грифель въ руки, а нѣмецъ въ двери. Ему шабашъ изъ за доски, а меня ради въ толчки.

---

[100] Въ *РМ* и въ *Б:* «по толкамъ».

Кутейкинъ.

Тутъ мой ли грѣхъ? Лишь указку въ персты, басурманъ въ глаза. Ученичка по головкѣ, а меня по шеѣ.

Цыфиркинъ. *(съ жаромъ.)*

Я далъ бы себѣ ухо отнести, лишъ бы этова тунеядца прошколить по салдатски.

Кутейкинъ.

Меня хоть теперь шелепами, лишъ бы выю грѣшничу путіомъ накостылять.

ЯВЛЕВНІЕ 7.

Тѣ же, Гж. Простакова и Митрофанъ.

Гж. Простакова.

Пока онъ отдыхаетъ, другъ мой, ты хоть для виду поучись, чтобъ дошло до ушей ево, какъ ты трудишься Митрофанушка.

Митрофанъ.

Ну! А тамъ што?

Гж. Простакова.

А тамъ и женисся.

Митрофанъ.

Слушай, матушка. Я те потѣшу. Поучусь: только, чтобъ это былъ послѣдней разъ, и чтобъ севоднижъ быть сговору.

Гж. Простакова..

Придетъ часъ воли Божей!....

Митрофанъ.

Часъ моей воли пришолъ. Не хочу учиться, хочу [101] жениться. Тыжъ меня взманила, пѣняй на себя. Вотъ я сѣлъ.

(Цыфиркинъ очиниваетъ грифель [102].)

Гж. Простакова.

А я тутъ же присяду. Кошелекъ повяжу для тебя, другъ мой! Софьюшкины денежки былобъ куды класть.

Митрофанъ.

Ну! Давай доску, гарнизонна крыса! Задавай, что писать.

Цыфиркинъ.

Ваше благородіе, завсегда безъ дѣла лаяться изволите.

Гж. Простакова. *(работая.)*

Ахъ Господи Боже мой! Ужъ ребенокъ не смѣй и избранить Пафнутьича! Ужъ и разгнѣвался!

Цыфиркинъ.

За што разгнѣваться, ваше благородіе? У насъ россійская пословица: сабака лаетъ, вѣтеръ носитъ.

---

[101] Въ *РМ:* «а хочу».

[102] Въ *РМ:* «*грифиль*».

Митрофанъ.

Задавай же зады, поворачивайся.

Цыфиркинъ.

Все зады, ваше благородіе. Вить съ задами-то вѣкъ назади останесся.

Гж. Простакова.

Не твое дѣло, Пафнутьичь. Мнѣ очень мило, што Митрофанушка въ передъ [103] шагать не любитъ. Съ ево умомъ, да залетѣть далеко, да и Боже избави!

Цыфиркинъ.

Задача. Изволилъ ты наприкладъ итти по дорогѣ со мною. Ну, хоть возмемъ съ собою Сидорыча. Нашли мы трое....

Митрофанъ. *(пишетъ.)*

Трое.

Цыфиркинъ.

На дорогѣ, наприкладъ же, триста рублей.

Митрофанъ. *(пишетъ.)*

Триста.

Цыфиркинъ.

Дошло дѣло до дѣлежа. Смякнитко, по чему на брата?

[103] Въ *РМ* и въ *Б:* «впередъ».

Митрофанъ. *(вычисляя шепчитъ.)*

Единожды три, три. Единожды ноль, ноль. Единожды ноль, ноль.

Гж. Простакова.

Што, што до дѣлежа?

Митрофанъ.

Вишъ триста рублей [104], што нашли, троимъ раздѣлить.

Гж. Простакова.

Вретъ онъ, другъ мой сердечной! Нашолъ деньги, ни съ кѣмъ не дѣлись. Всѣ себѣ возми, Митрофанушка! Не учись этой дурацкой наукѣ.

Митрофанъ.

Слышь, Пафнутьичь, задавай другую.

Цыфиркинъ.

Пиши ваше благородіе. За ученье жалуете мнѣ въ годъ десять рублей [105].

Митрофанъ.

Десять.

Цыфиркинъ.

Теперь правда не за што, а кабы ты баринъ што нибудь у меня перенялъ, не грѣхъ бы тогда было и еще прибавить десять.

---

[104] Въ *РМ:* «рублевъ».

[105] Въ *РМ:* «рублевъ».

Митрофанъ. *(пишетъ.)*

Ну, ну, десять.

Цыфиркинъ.

Сколькожъ бы на годъ?

Митрофанъ. *(вычисляя шепчитъ.)*

Нуль, да нуль, нуль. Одинъ да одинъ.... *(задумался.)*

Гж. Простакова.

Не трудись по пустому, другъ мой! Гроша не прибавлю: да и не за што. Наука не такая. Лишъ тебѣ мученье: а все, вижу, пустота. Денегъ нѣтъ, што считать? Деньги есть: сочтемъ и безъ Пафнутьича хорошохонько.

Кутейкинъ.

Шабашъ право [106] Пафнутьичь. Двѣ задачи рѣшены. Вить на повѣрку приводить не станутъ.

Митрофанъ.

Не бось братъ. Матушка тутъ сама не ошибется. Ступайка ты теперь Кутейкинъ, проучи вчерашнее.

Кутейкинъ. *(открываетъ часословъ. Митрофанъ беретъ указку.)*

Начнемъ благословясь.

[106] Въ *РМ:* «права».

Кутейкинъ.

За мною со вниманіемъ. «Азъ же есмь червь....

Митрофанъ.

«Азъ же есмь червь.....

Кутейкинъ.

Червь: сиречь животина, скотъ. Сиречь, азъ есмь скотъ.

Митрофанъ.

Азъ есмь скотъ.

Кутейкинъ. *(учебнымъ голосомъ.)*

«А не человѣкъ.

Митрофанъ. *(такъ же.)*

«А не человѣкъ.

Кутейкинъ.

«Поношеніе человѣковъ.

Митрофанъ.

«Поношеніе человѣковъ.

Кутейкинъ.

«И уни....

ЯВЛЕНІЕ 8.
Тѣ же и Вральманъ.

Вральманъ.

Ай! ай! ай! ай! ай! Теперь то я фижу! Умаритъ хатятъ репенка! Матушка ты мая! Сшалься натъ сфаей[107] утропой, котора тефять мѣсесофъ таскала, такъ скасать, асмое тифа фъ сфѣтѣ. [108] Тай фолю этимъ преклятымъ [109] слатѣямъ. Исъ такой калафы толголь палфанъ? Ушъ [110] диспозисіонъ, ушъ всіо есть.

Гж. Простакова.

Правда. Правда твоя, Адамъ Адамычь! Митрофанушка, другъ мой, коли ученье такъ опасно для твоей головушки, такъ по мнѣ перестань.

Митрофанъ.

А по мнѣ и подавна.

Кутейкинъ. *(затворяя часословъ.)*

Конецъ и Богу слава. [111]

---

[107] Въ *РМ:* «натсфаей».

[108] Въ *РМ:* «фсфѣтѣ».

[109] Въ *РМ:* «плеклятымъ».

[110] Въ *РМ:* «ужъ».

[111] Послѣ этого въ *РМ* и *Б* разговоръ продолжается такъ: «*Вральманъ.* Матушка моя! Што тепѣ надопно? Што? сынокъ, каковъ есть, да талъ Богъ старовье, или сынокъ премудрой, такъ, сказать Аристотелисъ, да въ могилу. *Г-жа Простакова.* Ахъ, какая страсть, Адамъ Адамычь! Онъ же и такъ вчера» и т.д.

Гж. Простакова.

Богъ съ нимъ, батюшка Адамъ Адамычь! Онъ же и такъ вчера небережно поужиналъ.

Вральманъ.

Разсутишъ, мать моя, папилъ прюхо лишнѣ: пѣда. А фить калоушка-то [112] у нефо караздо слапѣ прюха, напить еїо лишнѣ, да и захрани поже!

Гж. Простакова.

Правда твоя Адамъ Адамычь; да што ты станешъ дѣлать? Ребенокъ не выучась поѣзжай-ка въ тотъ же Петербургъ: скажутъ дуракъ. Умницъ-то нынѣ завелось много. Ихъ-то я боюсь.

Вральманъ.

Чефо паяться мая матушка? Расумнай шеловѣкъ никахта ефо не сатеретъ, [113] никахта зъ[114] нимъ не саспоритъ: а онъ съ умными лютьми не сфясывайся, [115] такъ и пудетъ плаготенствіе пожіе.

Гж. Простакова.

Вотъ какъ надобно тебѣ на свѣтѣ жить, Митрофанушка!

Митрофанъ.

Я и самъ, матушка, до умницъ-то не охотникъ. Свой братъ завсегда лутче.

---

[112] Въ *РМ:* «колоушка».
[113] Въ *РМ:* «несатеріотъ».
[114] Въ *РМ:* «з».
[115] Въ *РМ:* «не сфясыфайся».

Врaльманъ.

Сфая кампанія то ли тѣло?

Гж. Простакова.

Адамъ Адамычь! Да изъ [116] ковожъ ты ее выберешъ?

Врaльманъ.

Не крушинься мая матушка, не крушинься, какофъ тфой тражайшій сынъ, такихъ на сфѣтѣ миліоны, миліоны. Какъ ему не фыпрать себѣ камнаній?

Гж. Простакова.

То даромъ што мой сынъ. Малой острой, проворной.

Врaльманъ.

То ли пы тѣло, капы не самарили ефо на ушеньѣ? Россиска краматъ! Арихметика! Ахъ хоспоти поже мой, какъ туша фъ тѣлѣ остаіоса! Какъ путто пы Россиски тфорянинъ ушъ и не могъ фъ сфѣтѣ аванзировать пезъ Россиской краматъ!

Кутейкинъ. *(въ сторону.)*

Подъ языкъ бы тебѣ трудъ и болѣзнь.

Врaльманъ.

Какъ путто пы до арихметики пыли люти тураки несчотные!

---

[116] Въ *РМ:* «ис».

Цыфиркинъ. *(въ сторону.)*
Я тѣ ребра то перещитаю. Попадесся ко мнѣ.

Вральманъ.
Ему потрепно спать, какъ шить фъ [117] сфѣтѣ. Я снаю сфѣтъ наизусть. Я самъ терта калашь. [118]

Гж. Простакова.
Какъ тебѣ не знать большова свѣту, Адамъ Адамычь? Я чай и въ одномъ Петербургѣ ты всево наглядѣлся. [119]

Вральманъ.
Тафольно, мая матушка, тафольно. Я савсегда ахотникъ пылъ смотрѣть публикъ, Пыфало о прасникѣ съѣтутца въ Катрингофъ кареты съ хоспотамъ. Я фсіо на нихъ смотру. [120] Пыфало не сойту ни на минуту съ коселъ.

Гж. Простакова.
Съ какихъ козелъ?

Вральманъ. *(въ сторону.)*
Ай! ай! ай! ай! Што я зафралъ! *(въ слухъ.)* Ты матушка снаешъ, што сматрѣть фсегта лофче зповыши. Такъ я пыфало на снакому карету и сасѣлъ, та и сматру польшой сфѣтъ съ коселъ. [121]

---

[117] Въ *РМ:* «ф».
[118] Въ *РМ:* «тіортой калачъ».
[119] Въ *РМ:* «наглѣделся».
[120] Въ *РМ:* «смотрю».
[121] Въ *РМ:* «съ козелъ».

Гж. Простакова.

Конечно виднѣе. Умной человѣкъ знаетъ куда взлесть.

Врaльманъ.

Вашъ тражайшій сынъ такъ же на сфѣтѣ какъ нибудь всмаститца, лютей пасматрѣть и сепя пакасать. Уталецъ!

Митрофанъ. *(стоя на мѣстѣ перевертывается.)*

Врaльманъ.

Уталецъ! Не постоитъ на мѣстѣ, какъ тикой конь пезъ усды. Ступай! Фортъ!

(Митрофанъ убѣгаетъ.) [122]

Гж. Простакова. *(усмѣхаясьрадостно.)*

Ребенокъ, право, хоть и женихъ. Пойти за нимъ однакожъ, чтобъ онъ съ резвости безъ умыслу чѣмъ нибудь гостя не прогнѣвалъ.

Врaльманъ.

Поти, мая матушка? Саліотна птиса! Са нимъ тфои гласа натобно.

Гж. Простакова.

Прощай же Адамъ Адамычь! *(отходитъ.)*

[122] Въ *РМ:* «выбѣгаетъ».

ЯВЛЕНІЕ 9.
Врaльманъ, Кутейкинъ и Цыфиркинъ.

Цыфиркинъ. *(насмѣхаясь.)*
Эка образина!

Кутейкинъ. *(насмѣхаясь.)*
Притча во языцѣхъ!

Врaльманъ.
Чему фы супы-то скалите, нефѣжи?

Цыфиркинъ. *(ударивъ по плечу.)*
А ты што брови-то нахмурилъ чухонска сова?

Врaльманъ.
Ой! ой! шелѣсны лапы!

Кутейкинъ. *(ударивъ по плечу.)*
Филинъ треклятый! Што ты буркалами то похлопываешь?

Врaльманъ. *(тихо.)*
Препалъ я, *(въ слухъ)* што фы истефаетесь репята што ли нато мною?

Цыфиркинъ.
Самъ праздно [123] хлѣбъ ѣшъ, и другимъ ничево дѣлать не даешъ: да тыжъ еще и рожи не уставишъ.

[123] Въ *РМ:* «празно».

Кутейкинъ.

Уста твоя всегда глаголаша гордыню, нечестивый!

Врaльманъ. *(оправляясь отъ робости.)*

Какъ фы терсаете нефѣшничать перетъ ушоной персоной? Я накраулъ сакричу. [124]

Цыфиркинъ.

А мы тѣ и честь отдадимъ. Я доскою...

Кутейкинъ.

А я часословомъ.

Врaльманъ.

Я хоспожѣ на фасъ пошалаюсъ.

(Цыфиркинъ замахиваясь доскою, а Кутейкинъ часословомъ.)

Цыфиркинъ.

Раскрою тебѣ рожу па пятеро.

Кутейкинъ.

Зубы грѣшника сокрушу.

вмѣстѣ.

(Врaльманъ бѣжитъ.)

Цыфиркинъ.

А! га! Поднялъ трусъ ноги.

[124] Въ *РМ:* «сакрису».

Кутейкинъ.
Направи стопы своя, окаянный!

Врaльманъ. *(въ дверяхъ.)*
Што всяли бестія? Сюта сунтесь.

Цыфиркинъ.
Уплелъ! Мы бы дали тебѣ таску.

Врaльманъ.
Лихъ не паюсь теперь, не паюсь.

Кутейкинъ.
Засѣлъ пребеззаконный! Много ль тамъ васъ басурмановъ-то? Всѣхъ высылай.

Врaльманъ.
Съ атнимъ не слатили!
Эхъ пратъ фсяли.

Цыфиркинъ.
Одинъ десятерыхъ [125] уберу!

Кутейкинъ.
Во утріе избію вся
грѣшныя земли!

Всѣ вдругъ кричатъ.

Конецъ третьяго дѣйствія.

---

[125] Въ *РМ:* «десетерыхъ».

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.

Софья одна. *(глядя на часы.)*

Дядюшка скоро долженъ вытти. *(садясь.)* Я ево здѣсь подожду. *(вынимаетъ книжку, и прочитавъ нѣсколько.)* Это правда. Какъ не быть довольну сердцу, когда спокойна совѣсть! *(прочитавъ опять нѣсколько.)* Не льзя не любить правилъ добродѣтели. Они способы къ щастью. *(прочитавъ нѣсколько* [126] *взглянула, и увидѣвъ Стародума, къ нему подбѣгаетъ.)*

ЯВЛЕНІЕ 2.
Софья и Стародумъ.

Стародумъ.

А! ты уже здѣсь, другъ мой сердечной!

Софья.

Я васъ дожидалась, дядюшка. Читала теперь книжку.

Стародумъ.

Какую?

Софья.

Французскую. Фенелона, о воспитаніи дѣвицъ.

[126] Въ РМ: «еще нѣсколько».

Стародумъ.

Фенелона? Автора Телемака? Хорошо. Я не знаю твоей книжки, однако читай ее, читай. Кто написалъ Телемака, тотъ перомъ своимъ нравовъ развращать не станетъ. Я боюсь для васъ нынѣшнихъ мудрецовъ. Мнѣ случилось читать изъ нихъ все то, что переведено по Руски. Они, правда, искореняютъ сильно предразсудки, да воротятъ съ корню добродѣтель. Сядемъ. *(оба сѣли.)* Мое сердечное желаніе видѣть тебя столько щастливу, сколько въ свѣтѣ быть возможно.

Софья.

Ваши наставленіи, дядюшка, составятъ все мое благополучіе. Дайте мнѣ правила, [127] которымъ я послѣдовать должна. Руководствуйте сердцемъ моимъ. Оно готово вамъ повиноваться.

Стародумъ.

Мнѣ пріятно расположеніе души твоей. Съ радостью подамъ тебѣ мои совѣты. Слушай меня съ такимъ вниманіемъ, съ какою искренностію я говорить буду. Поближе.

(Софья подвигаетъ стулъ свой.)

Софья.

Дядюшка! Всякое слово ваше врѣзано будетъ въ сердце мое.

Стародумъ. *(съ важнымъ чистосердечіемъ.)*

Ты теперь въ тѣхъ лѣтахъ, въ которыхъ душа

[127] В *РМ:* «правилы».

наслаждаться хочетъ всемъ бытіемъ своимъ, разумъ хочетъ знать, а сердце чувствовать. Ты входишъ теперь въ свѣтъ, гдѣ первый шагъ рѣшитъ часто судьбу цѣлой жизни, гдѣ всево чаще первая встрѣча бываетъ: умы развращенные въ своихъ понятіяхъ, сердца развращенные въ своихъ чувствіяхъ. О мой другъ! Умѣй различить, умѣй остановиться съ тѣми, которыхъ дружба къ тебѣ, была бъ надежною порукою за твой разумъ и сердце.

Софья.

Все мое стараніе употреблю заслужить доброе мнѣніе людей достойныхъ. Да какъ мнѣ избѣжать, чтобъ тѣ, которые увидятъ, [128] какъ отъ нихъ я удаляюсь, не стали на меня злобиться? Не можно ль, дядюшка, найти такое средство, чтобъ мнѣ никто на свѣтѣ зла не пожелалъ?

Стародумъ.

Дурное расположеніе людей недостойныхъ почтенія, не должно быть огорчительно. Знай, что зла никогда не желаютъ тѣмъ, ково презираютъ: а обыкновенно желаютъ зла тѣмъ, кто имѣетъ право презирать. Люди не одному богатству, не одной знатности завидуютъ: и добродѣтель такъ же своихъ завистниковъ имѣетъ. (Они всею силою стараются развратить невинное сердце, чтобъ унизить ево до себя самихъ; и разумъ не имѣвшій испытанія обольщаютъ до того, чтобъ полагать свое щастье не въ томъ, въ чемъ надобно.) [129]

---

[128] Въ *РМ:* «увидютъ».

[129] Строки, поставленныя въ косыя скобки, хотя удержаны въ *Б,*

Софья.

Мнѣ казалось, дядюшка, что всѣ люди согласились, въ чемъ полагать свое щастье. Знатность, богатство....

Стародумъ.

Такъ, мой другъ! И я согласенъ назвать щастливымъ знатнова и богатова. Да сперва согласимся, кто знатенъ, и кто богатъ. У меня мой расчотъ. Степени знатности расчитаю я по числу дѣлъ, которыя большой господинъ здѣлалъ для отечества, а не по числу дѣлъ, которыя нахваталъ на себя изъ высокомѣрія; не по числу людей, которые шатаются въ ево передней, а по числу людей, довольныхъ его поведеніемъ и дѣлами. Мой знатной человѣкъ конечно щастливъ. Богачь мой то же. По моему расчоту не тотъ богатъ, которой отсчитываетъ деньги, чтобъ прятать ихъ въ сундукъ; а тотъ, которой отсчитываетъ у себя лишнѣе, чтобъ помочь тому, у ково нѣтъ нужнова.

(Софья.

Возможноль, дядюшка, чтобъ такія истинны не для всѣхъ сердецъ чувствительны были? Не уже ль объ нихъ никто не размышляетъ? Гдѣжъ умъ, которымъ такъ величаются?) [130]

пропущены въ *РМ*. Вмѣсто нихъ въ *РМ* длинная вставка; она напечатана ниже въ примѣчаніяхъ къ этому мѣсту и въ *Б* заключена между вносными знаками. Въ *Б* эта вставка примыкаетъ къ удержаннымъ въ этомъ изданіи строкамъ, которыхъ въ *РМ* нѣтъ.

[130] Вмѣсто строкъ, заключенныхъ въ косыя скобки въ *РМ* новый, распространенный текстъ. Онъ помѣщенъ въ «Примѣчаніяхъ» къ этой страницѣ, принятъ въ *Б* и отмѣченъ въ названномъ изданіи

Стародумъ.

Чѣмъ умомъ величаться, другъ мой! Умъ, коль онъ только что умъ, самая бездѣлица, Съ пребѣглыми умами видимъ мы худыхъ мужей, худыхъ отцовъ, худыхъ гражданъ. Прямую цѣну уму даетъ благонравіе. Безъ нево умной человѣкъ чудовище. Оно неизмѣримо выше всей бѣглости ума. Это легко понять всякому кто хорошенько подумаетъ. Умовъ много, и много разныхъ. Умнова человѣка легко извинить можно, естли онъ какова нибудь качества ума и не имѣетъ. Честному человѣку никакъ простить не льзя, ежели не достаетъ въ немъ какова нибудь качества сердца. Ему необходимо всѣ имѣть надобно. Достоинство сердца нераздѣлимо. Честной человѣкъ долженъ быть совершенно честной человѣкъ.

Софья.

Ваше изъясненіе, дядюшка, сходно съ моимъ внутреннимъ чувствомъ, которова я изъяснить не могла. Я теперь живо чувствую и достоинство честнова человѣка, и ево должность.

Стародумъ.

Должность! А! Мой другъ! Какъ это слово у всѣхъ на языкѣ, и какъ мало ево понимаютъ! Всечасное употребленіе этова слова такъ насъ съ нимъ ознакомило, что выговоря ево человѣкъ ничево уже не мыслитъ, ничево не чувствуетъ, когда, естьлибъ [131]

вносными знаками.

[131] Неправильная пунктуація этихъ строкъ въ первомъ изданіи «Недоросля» («ничево не чувствуетъ. Когда? Естьлибъ») перешла во *всѣ* послѣдующія перепечатки Комедіи, хотя въ приложенныхъ

люди понимали ево важность, никто не могъ бы вымолвить ево безъ душевнаго почтенія. Подумай, что такое должность. Это тотъ священный обѣтъ, которымъ обязаны мы всѣмъ тѣмъ, съ кѣмъ живемъ, и отъ ково зависимъ. Естьлибъ такъ должность исполняли, какъ объ ней твердятъ, всякое состояніе людей осталось бы при своемъ любочестіи, и былобъ совершенно щастливо. Дворянинъ напримѣръ считалъ бы за первое безчестье не дѣлать ничево, когда есть ему столько дѣла; есть люди, которымъ помогать; есть отечество, которому служить. Тогда не былобъ такихъ дворянъ, которыхъ благородство можно сказать погребено съ ихъ предками. Дворянинъ! Недостойный быть дворяниномъ! Подлѣе ево ничево на свѣтѣ не знаю.

Софья.

Возможноль такъ себя унизить?.....

Стародумъ.

Другъ мой? Что сказалъ я о дворянинѣ, распространимъ теперь вообще на человѣка. У каждова свои должности. Посмотримъ, какъ они исполняются, каковы напримѣръ большею частію мужья нынѣшнева свѣта, не забудемъ, каковы и жены. О мой сердечной другъ! Теперь мнѣ все твое вниманіе потребно. Возмемъ въ примѣръ нещастной домъ, каковыхъ множество, гдѣ жена не имѣетъ никакой сердечной дружбы къ мужу, ни онъ къ женѣ довѣренности; гдѣ каждой съ своей стороны своротили съ пути добродѣтели. Вмѣсто искренняго и

къ первому изданію «Ошибкахъ» пунктуація уже исправлена.

снисходительнаго друга жена видитъ въ мужѣ своемъ грубова и развращеннаго тирана. Съ другой стороны вмѣсто кротости, чистосердечія, свойствъ жены добродѣтельной, мужъ видитъ въ душѣ своей жены одну своенравную наглость, а наглость въ женщинѣ есть вывѣска порочнова поведенія. Оба стали другъ другу въ несносную тягость. Оба ни во что уже ставятъ доброе имя, потому, что у обѣихъ оно потеряно. Можно ль быть ужаснѣе ихъ состоянія? Домъ брошенъ. Люди забываютъ долгъ повиновенія, видя въ самомъ господинѣ своемъ раба гнусныхъ страстей ево. Имѣніе растощается: оно сдѣлалось ни чье, когда хозяинъ ево самъ не свой. Дѣти, нещастные ихъ дѣти, при жизни отца и матери уже осиротѣли. Отецъ не имѣя почтенія къ женѣ своей, едва смѣетъ ихъ обнять, едва смѣетъ отдаться нѣжнѣйшимъ чувствованіямъ человѣческаго сердца. Невинные младенцы лишены такъ же и горячности матери. Она, недостойная имѣть дѣтей, уклоняется ихъ ласки, видя въ нихъ или причины безпокойствъ своихъ, или упрекъ своего развращенія. И какова воспитанія ожидать дѣтямъ отъ матери потерявшей добродѣтель? Какъ ей учить ихъ благонравію, которова въ ней нѣтъ? Въ минуты, когда мысль ихъ обращается на ихъ состояніе, какому аду должно быть въ душахъ и мужа и жены [132]!

[132] Въ *РМ* и *Б* послѣ этого идетъ вставка: «*Софья*. Ахъ, какъ я ужасаюсь этого примѣра! *Стародумъ*. И не дивлюся: онъ долженъ привести въ трепетъ добродѣтельную душу. Я еще той вѣры что человѣкъ не можетъ быть и развращенъ столько, чтобъ могъ спокойно смотрѣть на то, что видимъ».

Софья.

Боже мой! Отъ чево такія страшныя [133] нещастіи!....

Стародумъ.

Отъ тово, мой другъ, что при нынѣшнихъ супружествахъ рѣдко съ сердцемъ совѣтуютъ. Дѣло о томъ, знатенъ ли, богатъ ли женихъ? Хороша ли, богата ли невѣста? О благонравіи вопросу нѣтъ. Никому и въ голову не входитъ, что въ глазахъ мыслящихъ людей, честной человѣкъ безъ большова чина презнатная особа; что добродѣтель все замѣняетъ, а добродѣтели ничто замѣнить не можетъ. Признаюсь тебѣ, что сердце мое тогда только будетъ спокойно, когда увижу тебя за мужемъ достойнымъ твоего сердца, когда взаимная любовь ваша.....

Софья.

Да какъ достойнова мужа не любить дружески?....

Стародумъ.

Такъ. Только пожалуй не имѣй ты къ мужу своему любви, которая на дружбу походилабъ. Имѣй къ нему дружбу, которая на любовь бы походила. Это будетъ гораздо прочнѣе. Тогда послѣ дватцати лѣтъ женидьбы найдете въ сердцахъ вашихъ прежнюю другъ къ другу привязанность. Мужъ благоразумной! Жена добродѣтельная! Что почтеннѣе быть можетъ! Надобно, мой другъ, чтобъ мужъ твой повиновался разсудку, а ты мужу, и будете оба совершенно

[133] Въ *РМ* нѣтъ слова: «страшныя».

благополучны.

Софья.

Все, что вы ни говорите, трогаетъ сердце мое.....

Стародумъ. *(съ нѣжнѣйшею горячностію.)*

И мое восхищается, видя твою чувствительность. Отъ тебя зависитъ твое щастье. Богъ далъ тебѣ всѣ пріятности твоево пола. Вижу въ тебѣ сердце честнова человека. Ты мой сердечнойдругъ, ты соединяешъ въ себѣ обѣихъ половъ совершенства. Ласкаюсь, что горячность моя меня не обманываетъ, что добродѣтель....

Софья.

Ты ею наполнилъ всѣ мои чувства. *(бросясь цѣловать ево руки.)* Гдѣ она?.....

Стародумъ. *(щѣлуя самъ ея руки.)*

Она въ твоей душѣ. Благодарю Бога, что въ самой тебѣ нахожу твердое основаніе твоево щастія. Оно не будетъ зависить ни отъ знатности, ни отъ богатства. Все это притти къ тебѣ можетъ, однако для тебя есть щастье всево этова больше. Это то, чтобъ чувствовать себя достойною всѣхъ благъ, которыми ты можешъ наслаждаться....

Софья.

Дядюшка! Истинное мое щастье то, что ты у меня есть. Язнаю цѣну....

ЯВЛЕНІЕ 3.
Тѣ же и Камердинеръ.

Камердинеръ. *(подетъ писмо Стародуму.)*

Стародумъ.

Откуда?

Камердинеръ.

Изъ Москвы, съ нарочнымъ. *(отходитъ.)*

Стародумъ. *(разпечатавъ и смотря па подпись.)* Графъ Честанъ. А! *(начиная читать, показываетъ видь, что глаза разобрать не могутъ.)* Софьюшка! Очки мои на столѣ въ книгѣ.

Софья. *(отходя.)*

Тотчасъ, дядюшка.

ЯВЛЕНІЕ 4.
Стародумъ одинъ.

Онъ конечно пишетъ ко мнѣ о томъ же, о чемъ въ Москвѣ сдѣлалъ предложеніе. — Я не знаю Милона: но когда дядя ево, мой истинный другъ, когда вся публика считаетъ ево честнымъ и достойнымъ человѣкомъ... Естьли свободно ея сердце....

ЯВЛЕНІЕ 5.
Стародумъ и Софья.

Софья. *(подавая очки.)*

Нашла, дядюшка.

Стародумъ. *(читаетъ.)*

«....Я теперь только узналъ ---- ведетъ въ Москву свою команду ---- Онъ съ вами долженъ встрѣтиться ---- Сердечно буду радъ, естьли онъ увидится съ вами ---- Возмите трудъ узнать образъ мыслей ево». *(въ сторону.)* Конечно. Безъ тово ее не выдамъ ----- «Вы найдете ---- Вашъ истинной другъ ----» Хорошо. Это письмо до тебя принадлѣжитъ. Я сказывалъ тебѣ, что молодой человѣкъ, похвальныхъ свойствъ, представленъ..... Слова мои тебя смущаютъ, другъ мой сердечной. Я это и давича примѣтилъ и теперь вижу. Довѣренность твоя ко мнѣ....

Софья.

Могу ли я имѣть на сердцѣ что нибудь отъ васъ скрытое? Нѣтъ, дядюшка. Я чистосердечно скажу вамъ....

ЯВЛЕНІЕ 6.
Тѣ же, Правдинъ и Милонъ.

Правдинъ.

Позвольте представить вамъ господина Милона, моево истиннова [134] друга.

[134] Въ *РМ:* «искреннова».

Стародумъ. *(въ сторону.)*

Милонъ!

Милонъ.

Я почту за истинное щастіе, естьли удостоюсь вашева доброва мнѣнія, вашихъ ко мнѣ милостей....

Стародумъ.

Графъ Честанъ не свойственникъ ли вашъ?

Милонъ.

Онъ мнѣ дядя.

Стародумъ.

Мнѣ очень пріятно быть знакому съ человѣкомъ вашихъ качествъ. Дядя вашъ мнѣ о васъ говорилъ. Онъ отдаетъ вамъ всю справедливость. Особливые достоинствы....

Милонъ.

Это ево ко мнѣ милость. Въ мои лѣта, и въ моемъ положеніи было бы непростительное высокомѣріе считать все то заслуженнымъ, чѣмъ молодова человѣка ободряютъ достойные люди.

Правдинъ.

Я напередъ увѣренъ, что другъ мой пріобрѣтетъ вашу благосклонность, естьли вы ево узнаете корочѣ. Онъ бывалъ часто въ домѣ покойной сестрицы вашей....

Стародумъ. *(оглядывается на Софью.)*

Софья. *(тихо Стародуму и въ большой робости.)*
И матушка любила ево какъ сына.

Стародумъ. *(Софьѣ.)*
Мнѣ это очень пріятно. *(Милону.)* Я слышалъ, что вы были въ арміи. Неустрашимость ваша....

Милонъ.
Я дѣлалъ мою должность. Ни лѣты мои, ни чинъ, ни положеніе еще не позволили мнѣ показать прямой неустрашимости, буде есть во мнѣ она.

Стародумъ.
Какъ! будучи въ сраженіяхъ, и подвергая жизнь свою....

Милонъ.
Я подвергалъ ее какъ протчіе. Тутъ храбрость была такое качество сердца, какое солдату велитъ имѣть начальникъ, а офицеру честь. [135]

Стародумъ.
Я крайне любопытенъ знать, въ чемъ же полагаете вы прямую неустрашимость?

Милонъ.
Естьли позволите мнѣ сказать мысль мою, я полагаю истинную неустрашимость въ душѣ, а не въ сердцѣ. У ково она въ душѣ, у тово безъ всякова

[135] Въ *РМ* и *Б* послѣ этого прибавлено: «Признаюсь вамъ искренно, что показать прямой неустрашимости не имѣлъ я еще никакова случая, испытать же себя сердечно желаю».

сомнѣнія и храброе сердце. Въ нашемъ военномъ ремеслѣ, храбръ долженъ быть воинъ, неустрашимъ военачальникъ. Онъ съ холодною кровью усматриваетъ всѣ степени опасности, принимаетъ нужныя мѣры, славу свою предпочитаетъ жизни: но что всево болѣе! Онъ для пользы отечества [136] не устрашается забыть свою собственную славу. Неустрашимость ево состоитъ слѣдственно не въ томъ, чтобъ презирать жизнь свою. Онъ ее никогда и не отваживаетъ. Онъ умѣетъ ею жертвовать.

Стародумъ.

Справедливо. Вы прямую неустрашимость полагаете въ военачалышкѣ. Свойственна ли же она и другимъ состояніямъ?

Милонъ.

Она добродѣтель; слѣдственно нѣтъ состоянія, которое ею не могло бы отличиться. Мнѣ кажется, храбрость сердца доказывается въ часъ сраженія, а неустрашимость души во всѣхъ испытаніяхъ, во всѣхъ положеніяхъ жизни. И какая разница между безстрашіемъ салдата, которой на приступѣ отваживаетъ жизнь свою на ряду съ протчими, и между неустрашимостію человѣка государственнова, которой говоритъ правду Государю отваживаясь ево прогнѣвать. Судья, которой не убояся ни мщенія, ни угрозъ сильнова, отдалъ справедливость безпомощному, въ моихъ глазахъ, Герой. Какъ мала душа тово, кто за бездѣлицу вызоветъ на дуель, передъ тѣмъ, кто вступится за отсутствующева, которова честь

[136] Въ *РМ* и *Б:* «для пользы и славы отечества».

при немъ клеветники терзаютъ! Я понимаю неустрашимость такъ....

Стародумъ.

Какъ понимать должно тому, у ково она въ душѣ. Обойми меня, другъ мой! Извини мое простосердечіе. Я другъ честныхъ людей! Это чувство вкоренено въ мое воспитаніе. Въ твоемъ вижу и почитаю добродѣтель украшенную разсудкомъ просвѣщеннымъ.

Милонъ.

Душа благородная!.... Нѣтъ — не могу скрывать болѣе моево сердечнова чувства.... Нѣтъ. Добродѣтель твоя извлекаетъ силою своею все таинство души моей. Естьли мое сердце добродѣтельно, естьли стоитъ оно быть щастливо, отъ тебя зависитъ сдѣлать ево [137] щастье. Я полагаю ево въ томъ, чтобъ имѣть женою любезную племянницу вашу. Взаимная наша склонность.....

Стародумъ. *(къ Софьѣ съ радостію.)*

Какъ! Сердце твое умѣло отличить тово, ково я самъ предлагалъ тебѣ? Вотъ мой тебѣ женихъ....

Софья.

И я люблю ево сердечно.

Стародумъ.

Вы оба другъ друга достойны, *(въ восхищеніи соединяя ихъ руки.)* Отъ всей души моей даю вамъ мое

[137] Въ *РМ* нѣтъ слова: «ево». Описка?

согласіе.

Милонъ.
(обнимая Стародума.)
Мое щастье несравненно!

Софья.
(цѣлуя руки Стародумовы.)
Кто можетъ быть щастливѣе меня!

вмѣстѣ.

Правдинъ.
Какъ искренно я радъ! [138]

ЯВЛЕНІЕ 7.
Тѣ же и Скотининъ.

И я здѣсь. [139]

Стародумъ.
За чѣмъ пожаловалъ?

Скотининъ.
За своей нуждой.

Стародумъ.
А чѣмъ я могу служить?

---

[138] Въ *РМ* и *Б* послѣ этого вставка: «*Стародумъ.* Мое удовольствіе неизреченно! *Милонъ (цѣлуя руку Софьи).* Вотъ минута нашего благополучія! *Софья.* Сердце мое вѣчно любить тебя будетъ.»
[139] Въ: *РМ.* «Я здѣсь».

Скотининъ.

Двумя словами.

Стародумъ.

Какими это?

Скотининъ.

Обнявъ меня покрѣпче, скажи: Софьюшка твоя.

Стародумъ.

Не пустое ль затѣвать изволишъ? Подумай-ко хорошенько.

Скотининъ.

Я никогда не думаю, и напередъ увѣренъ, что коли и ты думать не станешъ, то Софьюшка моя.

Стародумъ.

Какъ же и ты хочешъ [140], чтобъ я отдалъ мою племянницу, за ково, не знаю.

Скотининъ.

Не знаешъ, такъ скажу. Я Тарасъ Скотининъ, въ родѣ своемъ не послѣдній. Родъ Скотининыхъ великой и старинной. Пращура нашева ни въ какой герольдіи не отъищешъ.

Правдинъ. *(смѣючись.)*

Эдакъ вы насъ увѣрите, что онъ старѣе Адама?

---

[140] Въ *РМ* и *Б* вмѣсто этого: «Это странное дѣло! Человѣкъ ты, какъ вижу, не безъ ума, а хочешь....».

Скотининъ.

А что ты думаешъ? Хоть не многимъ....

Стародумъ. *(смѣючгись.)*

То есть, пращуръ твой созданъ хоть въ шестой же день, да не много попрежде Адама?

Скотининъ.

Нѣтъ, право? Такъ ты доброва мнѣнія о старинѣ моево рода?

Стародумъ.

О! таково-то доброва, что я удивляюсь, какъ на твоемъ мѣстѣ можно выбирать жену изъ другова рода, какъ изъ Скотининыхъ?

Скотининъ.

Разсуди же, какое щастье Софьюшкѣ быть за мною. Она дворянка.....

Стародумъ.

Экой человѣкъ! Да для тово-то ты ей и не женихъ.

Скотининъ.

Ужъ я на то пошолъ. Пусть болтаютъ, что Скотининъ женился на дворяночкѣ. Для меня все равно.

Стародумъ.

Да для нее не все равно, когда скажутъ, что дворянка вышла за Скотинина.

Милонъ.

Такое неравенство сдѣлалобъ нещастье васъ обѣихъ.

Скотининъ.

Ба! Да этотъ што тутъ равняется? *(тихо Стародуму.)* А! не отбиваетъ ли?

Стародумъ. *(тихо Скотинину.)*

Мнѣ такъ кажется.

Скотининъ. *(тѣмъ же тономъ.)*

Да гдѣ чорту!

Стародумъ. *(тѣмъ же тономъ.)*

Тяжело.

Скотининъ. *(громко указывая на Милона.)*

Ктожъ изъ насъ смѣшонъ? Ха, ха, ха, ха!

Стародумъ. *(смѣется.)*

Вижу кто смѣшонъ.

Софья.

Дядюшка! Какъ мнѣ мило, что вы веселы.

Скотининъ. *(Стародуму.)*

Ба! Да ты весельчакъ. Давича я думалъ, что къ тебѣ приступу нѣтъ. Мнѣ слова не сказалъ, а теперь все со мной смѣешься.

Стародумъ.

Таковъ человѣкъ, мой другъ! Часъ на часъ не приходитъ.

Скотининъ.

Это и видно. Вить и давича былъ я тотъ же Скотининъ; а ты сердился.

Стародумъ.

Была притчина.

Скотининъ.

Я ее и знаю. Я и самъ въ этомъ таковъ же. Дома, когда зайду въ клева, да найду ихъ не въ порядкѣ, досада и возметъ. И ты, не въ проносъ слово, заѣхавъ сюда, нашолъ сестринъ домъ не лутче клевовъ, тебѣ и досадно.

Стародумъ.

Ты меня щастливѣе. Меня трогаютъ люди.

Скотининъ.

А меня такъ свиньи.

ЯВЛЕНІЕ 8.
Тѣ же, Гж. Простакова, Простаковъ, Митрофанъ и Еремѣевна.

Гж. Простакова. *(входя.)*

Все ли съ тобою, Митрофанушка? [141]

[141] Въ *РМ* и *Б:* «Все ль съ тобою, другъ мой?»

Митрофанъ.

Ну, да ужъ не заботься.

(Гж. Простакова. *(Стародуму.)*

Мы пришли, батюшка, потрудить васъ теперь общею нашею прозбою. [142]) *(мужу и сыну)* Кланяйтесь.

Стародумъ.

Какою сударыня?

Гж. Простакова.

Во первыхъ прошу милости всѣхъ садиться. *(Всѣ садятся кромѣ Митрофана и Еремѣевны.)* Вотъ въ чомъ дѣло, батюшка. За молитвы родителей нашихъ, намъ грѣшнымъ гдѣбъ и умолить, даровалъ намъ Господь Митрофанушку. Мы все дѣлали, чтобъ онъ у насъ сталъ таковъ, какъ изволишъ ево видѣть. Не угодно ль, мой батюшка, взять на себя трудъ, и посмотрѣть какъ онъ у насъ выученъ?

Стародумъ.

О сударыня! До моихъ ушей уже дошло, что онъ теперь только и отучиться изволилъ. Я узналъ кто его и учители. Вижу напередъ, [143] какому грамотѣю ему быть надобно, учася у Кутейкина, и какому математику, учася у Цыфиркина. *(къ Правдину.)* Любопытенъ бы я былъ послушать, чему Нѣмецотъ ево выучилъ.

---

[142] Вмѣсто строкъ, поставленныхъ въ косыя скобки, въ *РМ* и *Б* новый текстъ, распространенный и исправленный. См. «Примѣчаніе» къ этой страницѣ.

[143] Въ *РМ* и *Б:* «Я слышалъ объ его учителяхъ и вижу напередъ».

Гж. Простакова.
Всѣмъ наукамъ, батюшка.

Простаковъ.
Всему, мой отецъ.

Митрофанъ.
Всему, чѣму изволишъ.

вмѣстѣ.

Правдинъ. *(Митрофану.)*
Чѣмужъ бы напримѣръ?

Митрофанъ. *(подаетъ ему книгу.)*
Вотъ, граматикѣ.

Правдинъ. *(взявъ книгу.)*
Вижу. Это граматика. Чтожъ вы въ ней знаете?

Митрофанъ.
Много. Существительна, да прилагательна [144]...

Правдинъ.
Дверь напримѣръ, какое имя, существительное, или прилагательное?

Митрофанъ.
Дверь, котора дверь?

Правдинъ.
Котора дверь! Вотъ эта.

[144] Въ *РМ* и *Б:* «Существительное да прилагательное».

Митрофанъ.

Эта? Прилагательна. [145]

Правдинъ.

По чемужъ?

Митрофанъ.

По тому что она приложена къ своему мѣсту. Вонъ у чулана шеста недѣля дверь стоитъ еще не навѣшена, такъ та покаместъ существительна.

Стародумъ.

Такъ по этому у тебя слово дуракъ прилагательное, потому что оно прилагается къ глупому человѣку.

Митрофанъ.

И вѣдомо.

Гж. Простакова.

Што, каково мой батюшка?

Простаковъ.

Каково, мой отецъ?

Правдинъ.

Не льзя лутче. Въ граматикѣ онъ силенъ.

Милонъ.

Я думаю не меньше и въ Исторіи.

[145] Въ *РМ* и *Б* «прилагательное».

Гж. Простакова.

То мой батюшка, онъ еще съ измала къ исторіямъ охотникъ.

Скотининъ.

Митрофанъ по мнѣ. Я самъ безъ тово глазъ не сведу, чтобъ выборной не разсказывалъ мнѣ исторій. Мастеръ сабачей сынъ, откуда што берется!

Гж. Простакова.

Однако все таки не придетъ противъ Адама Адамыча.

Правдинъ. *(Митрофану.)*

А далеко ли вы въ исторіи?

Митрофанъ.

Далеко ль? Какова исторія. Въ иной залетишъ за тридевять земель, за тридесято царство.

Правдинъ.

А! Такъ этой-то исторіи учитъ васъ Вральманъ?

Стародумъ.

Вральманъ! Имя что-то знакомое.

(Правдинъ.

Да не такъ же ли вы знаете и Географію?) [146]

[146] Вмѣсто строкъ, заключенныхъ въ косыя скобки, въ *РМ* и *Б:* «*Митрофанъ.* Нѣтъ. Нашъ Адамъ Адамычь исторіи не разсказываетъ; онъ что я же, самъ охотникъ слушать. *Гжа Простакова.* Они оба заставляютъ себѣ разсказывать исторіи

Гж. Простакова. *(сыну.)*

Слышишъ, другъ мой сердечной. Это што за наука?

Митрофанъ. *(тихо матерѣ.)*

А я по чемъ знаю.

Гж. Простакова. *(тихо Митрофану.)*

Не упрямся, душинька. Теперь-то себя и показать.

Митрофанъ. *(тихо матерѣ.)*

Да я не возму въ толкъ, о чомъ спрашиваютъ.

Гж. Простакова. *(Правдину.)*

Какъ батюшка назвалъ ты науку-то?

Правдинъ.

Географія.

Гж. Простакова. *(Митрофану.)*

Слышишъ, еоргафія.

Митрофанъ.

Да што такое! Господи Боже мой! Пристали съ ножомъ къ горлу.

Гж. Простакова. *(Правдину.)*

И вѣдомо, батюшка. Да скажи ему, здѣлай милость, какая эта наука-то, онъ ее и разскажетъ.

скотницу Хавронью. *Правдинъ.* Да не у ней ли оба вы учились и географіи?»

Правдинъ.

Описаніе земли.

Гж. Простакова. *(Стародуму.)*

А къ чемубъ это служило на первой случай?

Стародумъ.

На первой случай сгодилось бы и къ тому, что ежелибъ случилось ѣхать, такъ знаешъ куда ѣдешъ.

Гж. Простакова.

Ахъ мой батюшка! Да извощики-то на штожъ? Это ихъ дѣло. Это таки и наука-то не дворянская. Дворянинъ только скажи, повези меня туда, свезутъ куда изволишъ. Мнѣ повѣрь, батюшка, что конечно то вздоръ, чево не знаетъ Митрофанушка.

Стародумъ.

О конечно сударыня. Въ человѣческомъ невѣжествѣ весьма утѣшительно считать все то за вздоръ, чево не знаешъ.

(Скотининъ.

Что ученье вздоръ, то неоспоримо доказалъ покойной дядя Вавила Фалелѣевичь) [147]. О грамотѣ никто отъ нево не слыхивалъ, ни онъ ни отъ ково слышать не хотѣлъ. А какова была голоушка?

[147] Вмѣсто строкъ, заключенныхъ въ скобки, въ *РМ* и *Б* вставленъ новый текстъ, болѣе пространный; онъ помѣщенъ ниже въ Примѣчаніяхъ къ этой страницѣ.

Правдинъ.

Чтожъ такое?

Скотининъ.

Да съ нимъ на роду вотъ что случилось. Верхомъ на борзомъ иноходцѣ разбѣжался онъ хмѣльной въ каменны ворота. Мужикъ былъ рослой, ворота низки, забылъ наклониться. Какъ хватитъ себя лбомъ о притолоку, индо пригнуло дядю къ похвямъ потылицею, и бодрой конь вынесъ ево изъ воротъ къ крыльцу навзничь. Я хотѣлъ бы знать, есть ли на свѣтѣ учоной лобъ, которой бы отъ такова тумака не развалился; а дядя, вѣчная ему память, протрезвясь спросилъ только, цѣлы ли ворота?

Милонъ.

Вы господинъ Скотининъ, сами признаете себя неучонымъ человѣкомъ, однако, я думаю, въ этомъ случаѣ и вашъ лобъ былъ бы не крѣпче учонова.

Стародумъ. *(Милону.)*

Объ закладъ не бейся. Я думаю, что Скотинины всѣ родомъ крѣпколобы.

Гж. Простакова.

Батюшка мой! Да што за радость и выучиться? [148]

[148] Послѣ этого въ *РМ* и *Б* слѣдуетъ вставка: «Мы это видимъ своими глазами и въ нашемъ краю. Кто посмышленѣе, того свои же братья тотчасъ выберутъ еще въ какую-нибудь должность. *Стародумъ.* А кто посмышленѣе, тотъ и не откажетъ быть полезнымъ своимъ согражданамъ. *Г-жа Простакова.* Богъ васъ знаетъ, какъ вы ныньче судите. У насъ бывало всякой того и смотритъ, что на покой».

(Правдину.) Ты самъ, батюшка, другихъ посмышленѣе, такъ сколько трудисся! Вотъ и теперь сюда шедши, я видѣла, што къ тебѣ несутъ какой-то пакетъ.

Правдинъ.

Ко мнѣ пакетъ? И мнѣ никто этова не скажетъ! *(вставая.)* Я прошу извинить меня, что васъ оставлю. Можетъ быть есть ко мнѣ какія нибудь повелѣнія отъ намѣстника.

Стародумъ. *(встаетъ и всѣ встаютъ.)*

Поди, мой другъ: однако я съ тобою не прощаюсь.

Правдинъ.

Я еще увижусь съ вами. Вы завтре ѣдете по утру?

Стародумъ.

Часовъ въ семь.

(Правдинъ отходитъ)

Милонъ.

А я завтре же, проводя васъ, поведу мою команду. Теперь пойду сдѣлать къ тому распоряженіе. *(Милонъ отходитъ, прощаясь съ Софьею взорами.)*

ЯВЛЕНІЕ 9.
Гж. Простакова, Митрофанъ, Простаковъ, Еремѣевна, Стародумъ, Софья.

Гж. Простакова. *(Стародуму.)*

Ну, мой батюшка! Ты довольно видѣлъ каковъ Митрофанушка?

Скотининъ.

Ну, мой другъ сердечной? Ты видишъ каковъ я?

Стародумъ.

Узналъ обѣихъ, не льзя короче.

Скотининъ.

Быть ли жъ за мною Софьюшкѣ?

Стародумъ.

Не бывать.

Гж. Простакова.

Женихъ ли ей Митрофанушка?

Стародумъ.

Не женихъ.

Гж. Простакова.

А чтобъ помѣшало?

Скотининъ.

За чѣмъ дѣло стало?

вмѣстѣ.

Стародумъ. *(сведя обѣихъ.)*

Вамъ однимъ за секретъ сказать можно. Она сговорена.

(отходитъ, и даетъ знакъ Софьѣ, чтобъ шла за нимъ.)

Гж. Простакова.

Ахъ злодѣй!

Скотининъ.

Да онъ рехнулся.

Гж. Простакова. *(съ нетерпѣніемъ.)*

Когда они выѣдутъ?

Скотининъ.

Вить ты слышала, по утру въ семь часовъ.

Гж. Простакова.

Въ семь часовъ!

Скотининъ.

Завтре и я проснусь съ свѣтомъ вдругъ. Будь онъ умѣонъ, какъ изволитъ, а и съ Скотининымъ развяжесся не скоро.

(отходитъ.)

Гж. Простакова.

(бѣгая по театру въ злобѣ и въ мысляхъ.)

Въ семь часовъ!.... Мы встанемъ поранѣ.... Что захотѣла, поставлю на своемъ..... Всѣ ко мнѣ.

(Всѣ подбѣгаютъ.)

Гж. Простакова *(къ мужу.)*

Завтре въ шесть часовъ, чтобъ карета подвезена была къ заднему крыльцу. Слышишъ ли ты? Не прозѣвай.

Простаковъ.

Слушаю, мать моя.

Гж. Простакова. *(къ Еремѣевнѣ.)*

Ты во всю ночь не смѣй вздремать у Софьиныхъ дверей. Лишъ она проснется, бѣги ко мнѣ.

Еремѣевна.

Не промигну, моя матушка.

Гж. Простакова. *(сыну.)*

Ты, мой другъ сердечной, самъ въ шесть часовъ будь совсѣмъ готовъ, и (не вели лакеямъ изъ комнатъ отлучаться) [149].

Митрофанъ.

Все будетъ здѣлано.

Гж. Простакова.

Подитежъ съ Богомъ. *(Всѣ отходятъ.)* А я ужъ знаю, что дѣлать. Гдѣ гнѣвъ, тутъ и милость. Старикъ прогнѣвается, да проститъ и за неволю. А мы свое возмемъ.

Конецъ четвертаго дѣйствія.

[149] Въ *РМ* и *Б,* вмѣсто посдѣдней фразы: «и поставь троихъ слугъ въ Софьиной передспальней, да двоихъ въ сѣняхъ на подмогу».

ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

ЯВЛЕНІЕ ПЕРВОЕ.
Стародумъ и Правдинъ.

Правдинъ.

Это былъ тотъ пакетъ, о которомъ при васъ сама здѣшняя хозяйка вчера меня увѣдомила.

Стародумъ.

И такъ имѣешъ [150] теперь способъ прекратить безчеловѣчіе злой помѣщицы.

Правдинъ.

Мнѣ поручено взять подъ опеку домъ и деревни, при первомъ бѣшенствѣ, отъ которова могли бы пострадать подвластные ей люди.

Стародумъ.

Благодареніе Богу, что человѣчество найти защиту можетъ! Повѣрь мнѣ, [151] гдѣ Государь мыслитъ, гдѣ знаетъ онъ, въ чемъ ево истинная слава, тамъ человѣчеству не могутъ не возвращаться ево права. Тамъ всѣ скоро ощутятъ, что каждой долженъ искать своево щастья и выгодъ въ томъ одномъ, что законно,.... и что угнѣтать рабствомъ себѣ подобныхъ беззаконно.

Правдинъ.

Я въ этомъ согласенъ съ вами: да какъ мудрено

[150] Въ *РМ* и *Б:* «И такъ ты имѣешь».
[151] Въ *РМ* и *Б:* «Повѣрь мнѣ, другъ мой».

истреблять закоренѣлые предразсудки, въ которыхъ низкія души находятъ [152] свои выгоды!

Стародумъ.

Слушай, другъ мой! Великой Государь есть Государь премудрой. Его дѣло показать людямъ прямое ихъ благо. Слава премудрости его та, чтобы править людьми, потому что управляться съ истуканами нѣтъ премудрости. Крестьянинъ, которой плоше всѣхъ въ деревнѣ, выбирается обыкновенно пасти стадо, потому что не много надобно ума пасти скотину. Достойный престола Государь, стремиться возвысить души своихъ подданныхъ. Мы это видимъ своими глазами.

Правдинъ.

Удовольствіе, которымъ Государи наслаждаются владѣя свободными душами, должно быть столь велико, что я не понимаю, какія побужденія могли бы отвлекать.....

Стародумъ.

А! [153] Сколь великой душѣ надобно быть въ Государѣ, чтобъ стать на стезю истинны, и никогда съ нее не совращаться [154]. И вопервыхъ толпа скаредныхъ льстецовъ.....

---

[152] Въ *РМ:* «находютъ».

[153] Въ *Б* нѣтъ слова: «А!».

[154] Послѣ этого въ *РМ* и *Б* вставка: «Сколько сѣтей разставлено къ уловленію души человѣка, имѣющаго въ рукахъ своихъ судьбу себѣ подобныхъ!».

Правдинъ.

Безъ душевнаго презренія нельзя себѣ вообразить, что такое льстецъ.

Стародумъ.

Льстецъ есть тварь, которая не только о другихъ, ниже о себѣ хорошева мнѣнія не имѣетъ. Все ево стремленіе къ тому, чтобъ сперва ослѣпить умъ у человѣка, а потомъ дѣлать изъ нево, что ему надобно. Онъ ночной воръ, которой сперва свѣчу погаситъ, а потомъ красть станетъ.

Правдинъ.

Нещастіямъ людскимъ конечно причиною собственное ихъ развращеніе: но способы сдѣлать людей добрыми.....

Стародумъ.

Они въ рукахъ Государя. Какъ скоро всѣ видятъ [155], что безъ благонравія никто не можетъ вытти въ люди; что ни подлой выслугой, и ни за какія деньги не льзя купить тово, чѣмъ награждается заслуга; что люди выбираются для мѣстъ, а не мѣста похищаются людьми, тогда всякой находитъ свою выгоду быть благонравнымъ, и всякой хорошъ становится [156].

Правдинъ.

Справедливо. Великой Государь даетъ.....

---

[155] Въ *РМ* и *Б:* «всѣ увидятъ».

[156] Въ *РМ* и *Б:* «и всякой хорошъ будетъ».

Стародумъ.

Милость и дружбу тѣмъ, кому изволитъ: мѣста и чины тѣмъ, кто достоинъ.

Правдинъ.

Чтобъ въ достойныхъ людяхъ не было недостатку, прилагается нынѣ особливое стараніе о воспитаніи.....

Стародумъ.

Оно и должно быть залогомъ благосостоянія государства. Мы видимъ всѣ нещастныя слѣдствія дурнова воспитанія. Ну [157] что для отечества можетъ вытти изъ Митрофанушки, за которова невѣжды родители, платятъ еще и деньги невѣждамъ учителямъ? Сколько дворянъ отцовъ, которые нравственное воспитаніе сынка своево поручаютъ своему рабу крѣпостному: лѣтъ черезъ пятнадцать и выходятъ вмѣсто одново раба двое, старой дядька, да молодой баринъ,

Правдинъ.

Но особы вышшего состоянія просвѣщаютъ дѣтей своихъ...

Стародумъ.

Это все правда [158]: да я желалъ бы, чтобъ при всѣхъ наукахъ не забывалась главная цѣль всѣхъ знаній человѣческихъ, благонравіе. Вѣрь мнѣ, что наука въ развращенномъ человѣкѣ есть лютое орудіе

[157] Этого слова нѣтъ въ *РМ*; въ *Б* оно удержано.
[158] Вмѣсто этого въ *РМ* и *Б:* «Такъ, мой другъ».

дѣлать зло. Просвѣщеніе возвышаетъ одну добродѣтельную душу. Я хотѣлъ бы напримѣръ, чтобъ при воспитаніи сына знатнова господина, наставникъ его всякой день разогнулъ ему Исторію, и указалъ ему въ ней два мѣста: въ одномъ, какъ великіе люди способствовали благу своего отечества; въ другомъ, какъ вельможа недостойный, употребившій во зло свою довѣренность и силу, съ высоты пышной своей знатности, низвергся въ бездну презрѣнія и поношенія.

Правдинъ.

Надобно дѣйствительно, чтобъ всякое состояніе людей имѣло приличное себѣ воспитаніе; тогда можно быть увѣрену.... Что за шумъ!

Стародумъ.

Что такое здѣлалось?

ЯВЛЕНІЕ ВТОРОЕ.
Тѣ же, Милонъ, Софья, Еремѣевна.

(Милонъ отталкивая Еремѣевну отъ Софьи, которая за нее было уцепилась, кричитъ къ людямъ, имѣя въ рукѣ обнаженную шпагу.

Не смѣй никто подойти ко мнѣ.

Софья *(бросясь къ Стародуму.)*
Ахъ дядюшка! защити меня!

Стародумъ.
Другъ мой! Что такое!

вмѣстѣ.

Правдинъ.
Какое злодѣяніе!

Софья.
Сердце мое трепещетъ!

Еремѣевна.
Пропала моя голоушка!

вмѣстѣ.

Милонъ.

Злодѣи! Идучи сюда, вижу множество людей, которые подхватя ее подъ руки, не смотря на сопротивленіе и крикъ, сводятъ уже съ крыльца къ каретѣ.

Софья.
Вотъ мой избавитель.

Стародумъ [159].
Другъ мой!

Правдинъ. *(Еремѣевнѣ.)*
Сейчасъ скажи, куда [160] вести хотѣли, или какъ съ злодѣйкой....

Еремѣевна.
Вѣнчаться, мой батюшка, вѣнчаться.

Гж. Простакова. *(за кулисами.)*
Плуты! Воры! Мошенники! Всѣхъ прибить

[159] Послѣ этого въ *РМ* и *Б* прибавлено: «*(къ Милону)*».
[160] Въ *РМ:* «куды».

велю до смерти!

ЯВЛЕНІЕ ТРЕТЬЕ.
Тѣ же, Гж. Простакова, Простаковъ и Митрофанъ.

Гж. Простакова.

Какая я госпожа въ домѣ! *(указывая на Милона.)* Чужой погрозитъ, приказъ мой ни во что [161].

Правдинъ.

Злодѣяніе, которому я самъ свидѣтель, даетъ право вамъ, какъ дядѣ, а вамъ какъ жениху.....

Гж. Простакова.
Жениху!

Простаковъ.
Хороши мы!

Митрофанъ.
Все къ чорту!

вмѣстѣ.

Правдинъ.

Требовать отъ правительства, чтобъ здѣланная

[161] Послѣ того въ *РМ* и *Б* прибавлено:
«*Простаковъ.*
Я ли виноватъ?
Митрофанъ.
За людей приниматься.
Гж. Простакова.
Жива быть не хочу».

ей обида наказана была всею строгостью [162] законовъ. Сейчасъ представлю ее передъ судъ, какъ нарушительницу гражданскаго спокойства.

Гж. Простакова *(бросясь на колѣни).*
Батюшки, виновата.

Правдинъ.
Мужъ и сынъ не могли не имѣть участія въ злодѣяніи.....

Простаковъ.
Безъ вины виноватъ.

Митрофанъ.
Виноватъ, дядюшка!

вмѣстѣ бросаясь на колѣни.

Гж. Простакова.
Ахъ я сабачья дочь! Что я надѣлала!

ЯВЛЕНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.
Тѣ же и Скотининъ.

Скотининъ.
Ну сестра хорошу было шутку..... Ба! Что это! Всѣ наши на колѣняхъ!

Гж. Простакова *(стоя на колѣняхъ).*
Ахъ мои батюшки, повинную голову мечь не сѣчетъ. Мой грѣхъ! Не погубите меня, *(къ Софьѣ.)*

[162] Въ *РМ:* «строгостію».

Мать ты моя родная, прости меня. Умилосердись надо мною *(указывая на мужа и сына)* и надъ бѣдными сиротами.

Скотининъ.

Сестра! О своемъ ли ты умѣ?

Правдинъ.

Молчи Скотининъ.

Гж. Простакова.

Богъ дастъ тебѣ благополучіе и съ дорогимъ женихомъ твоимъ, что тебѣ въ головѣ моей?

Софья *(Стародуму).*

Дядюшка! Я мое оскорбленіе забываю.

Гж. Простакова *(поднявъ руки къ Стародуму).*

Батюшка! Прости и ты меня грѣшную. Вить я человѣкъ, не ангелъ.

Стародумъ.

Знаю, знаю, что человѣку не льзя быть ангеломъ. Да не надобно быть чортомъ.

Милонъ [163].

И преступленіе и раскаянье въ ней презренія достойны.

---

[163] Въ *РМ* нѣтъ слова: «Милонъ»; сдѣдующая за нимъ фраза принадлежитъ Стародуму.

Правдинъ *(Стародуму).*

Ваша малѣйшая жалоба, ваше одно слово предъ правительствомъ..... и ужъ спасти ее не льзя.

Стародумъ.

Не хочу ни чьей погибели. Я ее прощаю.

(Всѣ вскочили съ колѣней)

Гж. Простакова.

Простилъ, ахъ батюшка!..... Ну! Теперь-то дамъ я зорю канальямъ своимъ людямъ. Теперь-то я всѣхъ переберу по одиначкѣ. Теперь-то допытаюсь, кто изъ рукъ ее выпустилъ. Нѣтъ, машенники! Нѣтъ воры! Вѣкъ не прощу, не прощу этой насмѣшки.

Правдинъ.

А за што вы хотите наказывать людей вашихъ?

Гж. Простакова.

Ахъ батюшка, это что за вопросъ? Развѣ я не властна и въ своихъ людяхъ?

Правдинъ.

А вы считаете себя въ правѣ драться тогда, когда вамъ вздумается?

Скотининъ.

Да развѣ дворянинъ не воленъ поколотить слугу [164], когда захочетъ.

[164] Вмѣсто: «слугу» въ *РМ:* «своихъ».

Правдинъ.

Когда захочетъ! Да што за охота? Прямой ты Скотининъ. Нѣтъ, сударыня, тиранствовать никто не воленъ.

Гж. Простакова.

Не воленъ! Дворянинъ, когда захочетъ, и слуги высѣчь не воленъ: да на штожъ данъ намъ указотъ о вольности дворянства?

Стародумъ.

Мастерица толковать указы.

Гж. Простакова.

Извольте насмѣхаться: а я теперь же всѣхъ съ головы наголову.... *(Порывается итти).*

Правдинъ *(останавливая ее).*

Поостановитесь сударыня *(вынявъ бумагу и важнымъ голосомъ Простакову).* Имянемъ правительства вамъ приказываю, сей же часъ собрать людей и крестьянъ вашихъ, для объявленія имъ указа, что за безчеловѣчіе жены вашей, до которова попустило ее ваше крайнее [165] слабомыслiе, повелѣваетъ мнѣ правительство принять въ опеку домъ вашъ и деревни.

Простаковъ.

А! До чево мы дожили!

[165] Въ *РМ* нѣтъ слова: «крайнее».

Гж. Простакова.

Какъ! Новая бѣда! За што? За што батюшка, что я въ своемъ домѣ госпожа.....

Правдинъ.

Госпожа безчеловѣчная, которой злонравіе въ благоучрежденномъ государствѣ терпимо быть не можеть. *(Простакову.)* Подите.

Простаковъ *(отходитъ всплеснувъ руками).*

Отъ ково это матушка!

Гж. Простакова *(тоскуя).*

О горе взяло! О грусно!

Скотининъ.

Ба! ба! ба! Да эдакъ и до меня доберутся. Да эдакъ и всякой Скотининъ можетъ попасть подъ опеку.... Уберусь же я отсюда по добру по здорову [166].

Гж. Простакова.

Все теряю! Совсѣмъ погибаю!

Скотининъ *(Стародуму).*

Я шолъ было къ тебѣ добиться толку. Женихъ....

Стародумъ *(указывая на Милона).*

Вотъ онъ.

[166] Въ *РМ* этой фразы нѣтъ.

Скотининъ.

А! га! такъ мнѣ и дѣлать здѣсь нечево. Кибитку впречь, да и.....

(Правдинъ.

Да и ступай въ свои клева. Совѣтую однакожъ и тебѣ поостеречься. Я слышалъ, что съ свиньями не въ примѣръ лутче обходисся нежели съ людьми.

Скотининъ *(отходя съ трусостью).*

Государь ты мой милосливой, да какъ къ людямъ и лежать у меня сердцу? Люди передо мною умничаютъ, а между свиньями я самъ всѣхъ умнѣе) [167].

ЯВЛЕНІЕ ПЯТОЕ.
Гж. Простакова, Стародумъ, Правдинъ, Митрофанъ, Софья, Еремѣевна.

Гж. Простакова *(къ Правдину).*

Батюшка, не погуби ты меня, что тебѣ прибыли? Не возможно ль какъ нибудь указъ поотмѣнить? Всѣ ли указы исполняются?

Правдинъ.

Я отъ должности никакъ не отступлю.

---

[167] Строки, поставленныя въ скобки, замѣнены въ *РМ* и *Б* слѣдующимъ текстомъ: «*Правдинъ.* Да и ступай къ своимъ свиньямъ. Не забудь однако жъ повѣстить всѣмъ Скотининымъ, чему они подвержены. *Скотининъ.* Какъ друзей не остеречь! Повѣщу имъ, чтобъ они людей.... *Правдинъ.* Побольше любили, или бъ по крайней мѣрѣ... *Скотининъ.* Ну... *Правдинъ.* Хоть не трогали. *Скотининъ (отходя).* Хоть не трогали».

Гж. Простакова.

Дай мнѣ сроку хоть на три дни *(въ сторону).* Я дала бы себя знать.....

Правдинъ.

Ни на три часа.

Стародумъ.

Да другъ мой! Она и въ три часа напроказить можетъ столько, что вѣкомъ не пособишъ.

Гж. Простакова.

Да какъ вамъ мой батюшка самому входить въ мѣлочи?...

Правдинъ.

Это мое дѣло. Чужое возвращено будетъ хозяевамъ: а....

Гж. Простакова.

А съ долгами-то раздѣлаться?.... Не доплачено учителямъ..

Правдинъ.

Учителямъ? *(Еремѣевнѣ.)* Здѣсь ли они? Введи ихъ сюда.

Еремѣевна.

Чай што прибрели. А нѣмца-то, мой батюшка?....

Правдинъ.

Всѣхъ позови.

(Еремѣевна отходитъ).

Правдинъ.

Не заботься ни о чемъ сударыня, я всѣхъ удовольствую.

Стародумъ *(видя въ тоскѣ гж. Простакову).*

Сударыня! Ты сама себя почувствуешъ лутче, потерявъ силу дѣлать другимъ дурно.

Гж. Простакова.

Благодарна за милость! Куда я гожусь, когда въ моемъ домѣ, моимъ же рукамъ и воли нѣтъ!

ЯВЛЕНІЕ ШЕСТОЕ.
Тѣ же, Еремѣевна, Вральманъ, Кутейкинъ и Цыфиркинъ.

Еремѣевна *(введя учителей, къ Правдину).*

Вотъ тебѣ и вся наша сволочь, мой батюшка.

Вральманъ *(къ Правдину).*

Фаше фысоко-и-плахоротіе. Исфолили меня къ сепѣ прасить?

Кутейкинъ *(къ Правдину).*

Званъ быхъ и пріидохъ.

Цыфиркинъ *(къ Правдину).*

Что приказу будетъ ваше благородіе?

Стародумъ.

(съ приходу Вральмана въ нево вглядывается).

Ба! Это ты Вральманъ?

Вральманъ *(узнавъ Стародума).*

Ай! ай! ай! ай! ай! Это ты мой милостифый хоспотинъ! *(цѣлуя полу Стародума)* Старофенька ли мой отесъ пошифать исфолишъ?

Правдинъ.

Какъ? Онъ вамъ знакомъ?

Стародумъ.

Какъ не знакомъ? Онъ три года у меня былъ кучеромъ.

(Всѣ показываютъ удивленіе).

Правдинъ.

Изрядной учитель!

Стародумъ.

А ты здѣсь въ учителяхъ? Вральманъ! Я думалъ, право, что ты человѣкъ доброй и не за свое не возмесся.

Вральманъ.

Та што тѣлать, мой патюшка? Не я перфой, не я послѣтней. Три мѣсеса фъ Москфѣ шатался пезъ мѣстъ, кутшеръ [168] нихтѣ ненаta. Пришло мнѣ липо съ голотъ мереть, липо ушитель.....

[168] Въ *РМ:* «кутчеръ».

Правдинъ *(къ учителямъ).*

По волѣ правительства, ставъ опекуномъ надъ здѣшнимъ домомъ я васъ отпускаю.

Цыфиркинъ.

Лутче не нада.

Кутейкинъ.

Отпускать благоволите? Да прежде разочтемся....

Правдинъ.

А что тебѣ надобно?

Кутейкинъ.

Нѣтъ, милосливый господинъ, мой щетецъ зело не малъ. Заполгода за ученье, за обувь, что истаскалъ въ три года, за простой, что сюда прибредіошъ бывало по пустому. За....

Гж. Простакова.

Ненасытная душа! Кутейкинъ! За што это?

Правдинъ.

Не мѣшайтесь сударыня, я васъ прошу.

Гж. Простакова.

Да коль пошло на правду, чѣму ты выучилъ Митрофанушку?

Кутейкинъ.

Это ево дѣло. Не мое.

Правдинъ. *(Кутейкину).*

Хорошо, хорошо. *(Цыфиркыну).* Тебѣ много ль заплатить?

Цыфиркинъ.

Мнѣ? Ничево.

Гж. Простакова.

Ему батюшка за одинъ годъ дано десять рублей, а еще за годъ ни полушки не заплачено.

Цыфиркинъ.

Такъ: на тѣ десять рублей [169] я износилъ сапаговъ въ два года. Мы и квиты.

Правдинъ.

А за ученье?

Цыфиркинъ.

Ничево.

Стародумъ.

Какъ ничево?

Цыфиркинъ.

Не возьму ничево. Онъ ничево не перенялъ.

Стародумъ.

Да тѣмъ не меньше тебѣ заплатить надобно.

[169] Въ *РМ:* «рублевъ».

Цыфиркинъ.

Не за што. Я Государю служилъ съ лишкомъ двадцать лѣтъ. За службу деньги бралъ, по пустому не биралъ и не возму.

Стародумъ.

Вотъ прямо доброй человѣкъ.

(Стародумъ и Милонъ вынимаютъ изъ кошельковъ деньги).

Правдинъ.

Тебѣ не стыдно Кутейкинъ?

Кутейкинъ *(потупя голову).*

Посрамихся окаянный.

Стародумъ *(Цыфиркину).*

Вотъ тебѣ, другъ мой, за добрую душу.

Цыфиркинъ.

Спасибо, ваше высокородіе. Благодаренъ. Дарить меня ты воленъ. Самъ не заслужа вѣкъ не потребую.

Милонъ *(давая ему деньги).*

Вотъ еще тебѣ, другъ мой!

Цыфиркинъ.

И еще спасибо.

Правдинъ *(даетъ такъ же ему деньги).*

Цыфиркинъ.

Да за што ваше благородіе жалуете?

Правдинъ.

За то, что ты не походишъ на Кутейкина.

Цыфиркинъ.

И! Ваше благородіе. Я салдатъ.

Правдинъ *(къ Цыфиркину).*

Подижъ, мой другъ, съ Богомъ.

(Цыфиркинъ отходитъ).

Правдинъ.

А ты Кутейкинъ пожалуй-ка сюда завтре, да потрудись росчесться съ самою госпожею.

Кутейкинъ *(выбѣгая).*

Съ самою! Ото всево отступаюсь.

Вральманъ *(Стародуму).*

Старофа слуха не остафте, фаше фысокоротіе. Фосмите меня апять къ сепѣ.

Стародумъ.

Да ты Вральманъ, я чаю отсталъ и отъ лошадей?

Вральманъ.

Эй нѣтъ, мой патюшка! Шіучи съ стѣшнимъ хоспотамъ, касалосъ мнѣ, што я фсе съ лошатками.

ЯВЛЕНІЕ СЕДЬМОЕ.
Тѣ же и Камердинеръ

Камердинеръ. *(Стародуму).*
Карета ваша готова.

Вральманъ.
Прикашишъ мнѣ дофести себя.

Стародумъ.
Поди садись на козлы.
(Вральманъ отходитъ).

ЯВЛЕНІЕ ПОСЛѢДНѢЕ.
Гж. Простакова, Стародумъ, Милонъ, Софья, Правдинъ, Митрофанъ, Еремѣевна.

Стародумъ
(къ Правдину держа руки Софьи и Шилона).
Ну, мой другъ? Мы ѣдемъ. Пожелай намъ.....

Правдинъ.
Всево щастья, на которое имѣютъ право честныя сердца.

Гж. Простакова *(бросясь обнимать сына).*
Одинъ ты остался у меня, мой сердечной другъ, Митрофанушка!

Митрофанъ.
Да отвяжись матушка, какъ навязалась.....

Гж. Простакова.

И ты! И ты меня бросаешъ! А! неблагодарной! *(упала въ обморокъ).*

Софья *(подбѣжавъ къ ней).*

Боже мой! Она безъ памяти.

Стародумъ *(Софъѣ).*

Помоги ей, помоги.

(Софья и Еремѣевна помогаютъ).

Правдинъ *(Митрофану).*

Негодница! Тебѣ ли грубить матери? Къ тебѣ ея безумная любовь и довела ее всево больше до нещастья.

Митрофанъ.

Ды она какъ будто невѣдомо.....

Правдинъ.

Грубіянъ!

Стародумъ *(Еремѣевнѣ).*

Што она теперь? Што?

Еремѣевна *(посмотрѣвъ пристально на Гж. Простакову, и всплеснувъ руками).*

Очніотся, мой батюшка, очніотся.

Правдинъ *(Митрофану).*

Съ тобой дружокъ знаю, что дѣлать. Пошолъ-ко служить...

Митрофанъ *(махнувъ рукою).*

По мнѣ, куда велятъ.

Гж. Простакова *(очнувшись, въ отчаяніи).*

Погибла я совсѣмъ! Отнята у меня власть! Отъ стыда ни куды глазъ показать нельзя! Нѣтъ у меня сына!

Стародумъ *(указавъ на Гж. Простакову).*

Вотъ злонравія достойные плоды.

Конецъ комедіи.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Къ „Недорослю".

«Недоросль» напечатанъ по первому изданію этой комедіи, вышедшему въ 1783 году. Заглавіе этого изданія точно воспроизведено на стр. 227 [3] [170] настоящаго сборника. — Въ подстрочныхъ ссылкахъ Н. С. Тихонравова оно означено: **Н¹**.

Для подбора варіантовъ Н. С. Тихонравову служили:

а) Рукопись «Недоросля», хранящаяся въ Московскомъ Публичномъ и Румянцовскомъ музеяхъ подъ № 3125; это списокъ конца XVIII вѣка, въ листъ, на 46 лл., въ современномъ кожаномъ переплетѣ; въ концѣ тетради недостаетъ одного листа. По свидѣтельству Отчета музеевъ за 1889 — 1891 годы, стр. 70, въ этой копіи «текстъ по полнотѣ соотвѣтствуетъ послѣднимъ изданіямъ, по правописанію же ближе стоитъ къ первоначальнымъ и поправляетъ многія искаженія, вкравшіяся въ послѣднія изданія. Мѣстами встрѣчаются поправки автора». Н. С. Тихонравовъ также признавалъ въ этой копіи, писанной вообще писарскимъ почеркомъ конца прошлаго вѣка, присутствіе авторскихъ поправокъ и въ доказательство тому счелъ нужнымъ приложить къ составленному имъ сборнику снимокъ съ одного мѣста музейной рукописи (слова Стародума, читаемыя на стр. 328 [125] настоящаго сборника), гдѣ видны и почеркъ писца, и почеркъ самого Фонвизина; для сличенія тутъ же

[170] Номера страницъ здѣсь и далѣе указаны: безъ скобокъ – номеръ въ исходномъ изданіи; въ квадратныхъ скобкахъ – въ настоящемъ изданіи. – *Примѣчаніе издателя*.

помѣщенъ снимокъ съ другого, уже несомнѣннаго автографа его. — Въ подстрочныхъ ссылкахъ Н. С. Тихонравова этотъ рукописный текстъ комедіи означенъ: **РМ** [171].

б) Текстъ «Недоросля» по Бекетовскому изданію, гдѣ комедія помѣщена въ ч. I на стр. 117 — 263; тутъ встрѣчается нѣсколько вставокъ изъ извѣстной Бекетову рукописи, отмѣченныхъ въ печати кавычками и сходныхъ съ соотвѣтствующими мѣстами въ спискѣ ***РМ.*** — Въ подстрочныхъ ссылкахъ Н. С. Тихонравова Бекетовскій текстъ означенъ **Б**.

в) Текстъ той же комедіи во 2-мъ ея изданіи, вышедшемъ въ 8-ку подъ слѣдующимъ заглавіемъ: Недоросль, комедія въ пяти дѣйствіяхъ. представлена въ первый разъ въ Санктпетербургѣ Сентября 24 дня 1782. Въ Санктпетербургѣ, съ дозволенія указн. 1788 года. На оборотѣ титула перечень дѣйствующихъ лицъ съ тѣмъ же составомъ актеровъ, который означенъ въ 1-мъ изданіи. Типографія не названа. Въ книгѣ 160 страницъ. — Въ подстрочныхъ ссылкахъ Н. С. Тихонравова этотъ текстъ означенъ **Н²**.

— *(Стр. 237* [15]*).* Упоминаемая, въ подстрочной ссылкѣ 2-й [172] вставка въ концѣ 5-го явленія читается въ *РМ* и *Б* слѣдующимъ образомъ:

«Простаковъ.

Странное дѣло, братецъ, какъ родня на родню походить можетъ. Митрофанушка нашъ весь въ дядю.

---

[171] Здѣсь умѣстно оговорить опечатку, оказавшуюся на стр. 237 [15] настоящаго изданія: въ 1-й строкѣ подстрочной ссылки напечатано *РН²*, а должно быть: *РМ* и *Н²*.

[172] Въ настоящемъ изданіи нумерація ссылокъ не соблюдена. – *Примѣчаніе издателя.*

И онъ до свиней съ измала такой же охотникъ, какъ и ты. Какъ былъ еще трехъ лѣтъ, такъ бывало, увидя свинку, задрожитъ отъ радости.

Скотининъ.

Это, подлинно, диковинка! Ну пусть, братецъ, Митрофанъ любитъ свиней для того, что онъ мой племянникъ. Тутъ есть какое-нибудь сходство: да отъ чего же я къ свиньямъ-то такъ сильно пристрастился?

Простаковъ.

И тутъ есть же какое-нибудь сходство. Я такъ разсуждаю».

— *(Стр. 303* [94]*)*. Указанная въ подстрочной ссылкѣ вставка, находящаяся въ *РМ* и *Б* читается такъ:

«Софья.

Возможно ль, дядюшка, чтобъ были въ свѣтѣ такіе жалкіе люди, въ которыхъ дурное чувство родится точно отъ того, что есть въ другихъ хорошее. Добродѣтельной человѣкъ сжалиться долженъ надъ такими несчастными.

Стародумъ.

Они жалки, это правда; однако для этого добродѣтельной человѣкъ не перестаетъ идти своей дорогой. Подумай ты сама, какое было бы несчастье, ежели бъ солнце перестало свѣтить для того, чтобъ слабыхъ глазъ не ослѣпить.

Софья.

Да скажите жъ мнѣ пожалуйста, виноваты ли

они? всякой ли человѣкъ можетъ быть добродѣтеленъ?

Стародумъ.

Повѣрь мнѣ, всякой найдетъ въ себѣ довольно силъ, чтобъ быть добродѣтельну. Надобно захотѣть рѣшительно, а тамъ всего будетъ легче не дѣлать того, за чтобъ совѣсть угрызала.

Софья.

Кто жъ остережетъ человѣка, кто недопуститъ до того, за что послѣ мучитъ его совѣсть?

Стародумъ.

Кто остережетъ? Та же совѣсть. — Вѣдай, что совѣсть всегда какъ другъ, остерегаетъ прежде, нежели какъ судья наказываетъ.

Софья.

Такъ по этому надобно, чтобъ всякой порочной человѣкъ былъ дѣйствительно презрѣнія достоенъ, когда дѣлаетъ онъ дурно, знавъ, что̀ дѣлаетъ. Надобно, чтобъ душа его очень была низка, когда она, не выше дурнаго дѣла.

Стародумъ.

И надобно, чтобъ разумъ его былъ не прямой разумъ, когда онъ полагаетъ свое счастье не въ томъ, въ чемъ надобно».

— *(Стр. 304* [95]*)*. Упоминаемый въ подстрочной ссылкѣ къ этой страницѣ распространенный текстъ читается въ *РМ* и въ *Б* слѣдующимъ образомъ:

«Софья.

Какъ это справедливо! Какъ наружность насъ ослѣпляетъ! Мнѣ самой случалось видѣть множество разъ, какъ завидуютъ тому, кто у двора ищетъ и значитъ...

Стародумъ.

А того не знаютъ, что у двора всякая тварь что нибудь да значитъ и чего нибудь да ищетъ; того не знаютъ, что у двора всѣ придворные и у всѣхъ придворные. Нѣтъ, тутъ завидовать нечему: безъ знатныхъ дѣлъ знатное состояніе ничто.

Софья.

Конечно, дядюшка. И такой знатной никого счастливымъ не сдѣлаетъ, кромѣ себя одного.

Стародумъ.

Какъ! А развѣ тотъ счастливъ, кто счастливъ одинъ? Знай, что какъ бы онъ знатенъ ни былъ, душа его прямаго удовольствія не вкушаетъ. Вообрази себѣ человѣка, который бы всю свою знатность устремилъ на то только, чтобъ ему одному было хорошо, которой бы и достигъ уже до того, чтобъ самому ему ничего желать не оставалось; вѣдь тогда вся душа его занялась бы однимъ чувствомъ, одной боязнію: рано или поздно сверзиться. Скажи жъ, мой другъ, счастливъ ли хоть, кому нечего желать, а лишь есть чего бояться?

Софья.

Вижу, какая разница казаться счастливымъ и быть дѣйствительно. Да мнѣ это не понятно, дядюшка,

какъ можно человѣку все помнить одного себя. Не ужели не разсуждаютъ, чѣмъ одинъ обязанъ другому? Гдѣ жъ умъ, которымъ тамъ величаются?»

— *(Стр. 317* [112]*).* Распространенный и исправленный текстъ, указанный въ подстрочной ссылкѣ 2-й къ этой страницѣ, читается въ *РМ* и *Б* слѣдующимъ образомъ:

«Гжа Простакова *(входя).*

Все ль съ тобою, другъ мой?

Митрофанъ.

Ну, да ужь не заботься.

Гжа Простакова *(Стародуму).*

Хорошо ли отдохнуть изволилъ, батюшка? Мы всѣ въ четвертой комнатѣ на цыпочкахъ ходили, чтобъ тебя не обезпокоить; не смѣли въ дверь заглянуть; послышимъ, анъ ужь ты давно и сюда выдти изволилъ. Не взыщи, батюшка…

Стародумъ.

О, сударыня, мнѣ очень было бы досадно, ежели бъ вы сюда пожаловали ранѣ.

Скотининъ.

Ты сестра, какъ на смѣхъ, все за мною по пятамъ. Я пришелъ сюда за своею нуждою.

Гжа Простакова.

А я такъ за своею. *(Стародуму).* Позволь же, мой батюшка, потрудить васъ теперь общею нашею

просьбою. *(Мужу и сыну.)* Кланяйтесь».

— *(Стр. 323* [118]*).* Болѣе пространный текстъ, упоминаемый въ подстрочной ссылкѣ 1-й къ этой страницѣ, читается въ *РМ* и *Б* слѣдующимъ образомъ:

«Гжа Простакова.

Безъ наукъ люди живутъ и жили. Покойникъ батюшка воеводою былъ пятнадцать лѣтъ, а съ тѣмъ и скончаться изволилъ, что не умѣлъ грамотѣ, а умѣлъ достаточикъ нажить и сохранить. Челобитчиковъ принималъ всегда, бывало, судя на желѣзномъ сундукѣ. Послѣ всякаго сундукъ отворитъ, и что нибудь положитъ. То-то экономъ былъ! Жизни не жалѣлъ, чтобъ изъ сундука ничего не вынуть. Передъ другимъ не похвалюсь, отъ васъ не потаю: покойникъ-свѣтъ, лежа на сундукѣ съ деньгами, умеръ, такъ сказать, съ голоду. А! каково это?

Стародумъ.

Препохвально. Надобно быть Скотинину, чтобъ вкусить такую блаженную кончину.

Скотининъ.

Да коль доказывать, что ученье вздоръ, такъ возьмемъ дядю Вавилу Фалелеича. О грамотѣ никто отъ него и не слыхивалъ, ни онъ ни отъ кого слышать не хотѣлъ: а какова была голоушка!»

Оглавленіе

ДѢЙСТВІЕ I. 5
ЯВЛЕНІЕ 1. 5
ЯВЛЕНІЕ 2. 5
ЯВЛЕНІЕ 3. 7
ЯВЛЕНІЕ 4. 8
ЯВЛЕНІЕ 5. 12
ЯВЛЕНІЕ 6. 15
ЯВЛЕНІЕ 7. 18
ЯВЛЕНІЕ 8. 22
ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ 24
ЯВЛЕНІЕ 1. 24
ЯВЛЕНІЕ 2. 26
ЯВЛЕНІЕ 3. 30
ЯВЛЕНІЕ 4. 34
ЯВЛЕНІЕ 5. 37
ЯВЛЕНІЕ 6. 45
ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ. 50
ЯВЛЕНІЕ 1. 50
ЯВЛЕНІЕ 2. 58
ЯВЛЕНІЕ 3. 62
ЯВЛЕНІЕ 4. 65
ЯВЛЕНІЕ 5. 66
ЯВЛЕНІЕ 6. 76

ЯВЛЕВНІЕ 7. 78
ЯВЛЕНІЕ 8..... 84
ЯВЛЕНІЕ 9. 89
ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ. 92
ЯВЛЕНІЕ 1. 92
ЯВЛЕНІЕ 2..... 92
ЯВЛЕНІЕ 3..... 101
ЯВЛЕНІЕ 4..... 101
ЯВЛЕНІЕ 5..... 102
ЯВЛЕНІЕ 6. 102
ЯВЛЕНІЕ 7..... 107
ЯВЛЕНІЕ 8..... 111
ЯВЛЕНІЕ 9. 120
ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ. 123
ЯВЛЕНІЕ ПЕРВОЕ. 123
ЯВЛЕНІЕ ВТОРОЕ. 127
ЯВЛЕНІЕ ТРЕТЬЕ. 129
ЯВЛЕНІЕ ЧЕТВЕРТОЕ. 130
ЯВЛЕНІЕ ПЯТОЕ. 135
ЯВЛЕНІЕ ШЕСТОЕ..... 137
ЯВЛЕНІЕ СЕДЬМОЕ. 143
ЯВЛЕНІЕ ПОСЛѢДНѢЕ. 143
ПРИМѢЧАНІЯ. 146

ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ

Изданіе данной книги осуществляется при поддержкѣ Благотворительнаго фонда возстановленія церкви Святой Живоначальной Троицы съ часовней въ Язвищахъ (http://xram-v-yazvichax.ru), занимающагося реставраціей храма, расположеннаго въ селѣ Язвищи Боровёнковскаго сельскаго поселенія Окуловскаго района Новгородской области.

Данный топонимъ образованъ отъ слова «язвина», однимъ изъ значеній котораго въ старославянскомъ языкѣ является слово «нора». Недалеко отъ села протекаетъ рѣка Язовка, изрытая лисьими норами, давшая ему наименованіе.

Одно изъ первыхъ упоминаній о селѣ можно встрѣтить въ Переписной оброчной книгѣ Деревской пятины отъ 1495 года. Уже тогда тамъ проживали десятки человѣкъ.

Шли вѣка… Смѣнялись поколѣнія… Въ началѣ XX вѣка въ Язвищахъ проживали около 40 человѣкъ, что, можетъ быть, и немного, т. к. это была церковная земля, зато въ близлежащихъ деревняхъ – около 700 человѣкъ.

Жили люди, перестраивались и церкви, постоянно находившіяся въ селѣ. Такъ, въ 1891 году на мѣстѣ старой деревянной церкви былъ выстроенъ каменный храмъ Святой Живоначальной Троицы, возлѣ котораго расположилась богадѣльня, другія постройки. Рядомъ проживали и священнослужители.

Но прошло чуть менѣе трёхъ десятилѣтій, и храмъ сталъ не нуженъ. Окончательно онъ закрылся въ 1937 году. Потихонечку исчезали люди. Война,

лагеря, очень многіе разъѣхались въ города… Умерло и село Язвищи, которое было снято съ регистраціи въ 1977 году. Вмѣстѣ съ нимъ умерли ещё десятки подобныхъ сёлъ и деревень.

Сейчасъ въ близлежащихъ къ храму деревняхъ вмѣсто семисотъ человѣкъ, о чёмъ сказано выше, проживаетъ около тридцати. Лишь лѣтомъ съѣзжаются дачники и мѣстность какъ-то оживаетъ.

Въ Язвищахъ остался только одинъ домъ, въ которомъ проживали священнослужители, да и тотъ давно непригоденъ для жилья.

А храмъ стоитъ – поруганный, осквернённый, но величественный – и ждётъ…

Почему такое произошло? Какъ вернуть въ тѣ прекрасныя мѣста людей, Жизнь? На эти вопросы есть много предположеній, но мы считаемъ, что сначала надо приступить къ реставраціи храма. И затѣмъ всё вернётся, т. к. въ тѣхъ мѣстахъ появится вѣра, безъ которой не можетъ жить ни теистъ, ни атеистъ.

Съ 2011 года мы начали реставрировать нашъ храмъ. За это время вынесли мусоръ, застелили временные полы, закрыли плёнкой окна. Ввиду того что зданіе церкви является памятникомъ архитектуры, приступили къ разработкѣ научно-проектной документаціи.

Если вы имѣете возможность помочь намъ въ дѣлѣ возстановленія храма, то просимъ васъ перечислить посильное пожертвованіе на реквизиты нашего фонда:

Расчётный счётъ получателя: 40703810655100000343 въ Сѣверо-Западномъ банкѣ ПАО «Сбербанкъ Россіи»,

Санктъ-Петербургъ.
ИНН получателя: 7816290748.
Получатель: Фондъ возстановленія церкви Святой Троицы въ Язвищахъ.
Счётъ Банка получателя: 30101810500000000653.
БИК Банка получателя: 044030653.

Назначеніе платежа: Благотворительное пожертвованіе.

Съ вопросами вы можете обращаться по телефону (921) 33-99-801 (Олегъ Лавровъ) или на электронный адресъ lavrovoa@mail.ru.

Благодаримъ васъ за поддержку, друзья!

Поддержать насъ можно черезъ мобильное приложеніе вашего банка воспользовавшись QR-кодомъ (достаточно указать Ф.И.О. и сумму пожертвованія). Въ этомъ случаѣ средства поступятъ на расчетный счетъ.

Съ вопросами Вы можете обращаться по телефону (921) 33-99-801 (Олегъ Лавровъ) или на электронный адресъ lavrovoa@mail.ru.

Благодаримъ васъ за поддержку, друзья!

Человѣка, доброхотно дающаго, любитъ Богъ, и недостатокъ дѣлъ его восполнитъ

[Книга Притчей Соломоновыхъ 22:8]